of

Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann Gefahren verursachen und gegen beste-

hende Gesetze verstossen

Top of folded document (german)

105 mm

Medizinische Geräte nformieren Sie sich, ob der Betrieb von Funkeinrichtungen (Schnurlostelefone) in der Nähe von medizinischen Geräten zugelassen ist. Beachten Sie die Warnhinweise und Instruktionen √ Verfügbarkeit der Telefonverbindung erlassen Sie sich in kritischen Situationen nicht auf das Schnurlostelefon als einziges Kommunikationsmittel. Die Verfügbarkeit ist nicht immer gewährleistet. Das Gerät ist nicht betriebsbereit

wenn die Stromversorgung des Kommunikati-

Explosionsgefahr durch Funkenbildung Verwenden Sie in explosionsgefährdeten Räu men nur speziell hierfür zugelassene ATEX-Mo-

🔊 Freisprechen und Anrufton Halten Sie das Schnurlostelefon beim Freisprechen und während der Anrufton ertönt nicht an Ihr Ohr, da die Lautstärke sehr hoch sein kann. Die Grundeinstellung für Ruflautstärke entspricht den geltenden Vorschriften. Es wird mpfohlen, diese Lautstärke beizubehalten.

Verwenden Sie ausschliesslich das Originalsteckernetzteil (ID: 23-00-1061-00 oder 23-00-1089-00). Schliessen Sie das Steckernetzteil aus schliesslich an Stromquellen an, die den Angaben auf dem Steckernetzteil entsprechen.

Installationen und Reparaturen sind immer von einem dafür qualifizierten Fachmann auszuführen. Berühren Sie die Ladekontakte nicht mit spitzen, metallischen und/oder fettigen Gegen ständen. Reinigen Sie Ihr Gerät mit einem wei Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder an-

AASTRA Kostenkontrolle und Datenschutz

Damit niemand auf Ihre Kosten telefoniere kann, sollten Sie das Gerät durch eine PIN schüt zen. Damit sind auch Ihre persönlichen Einstellungen geschützt. Beim Tragen des Schnurlos telefons sollten Sie die Tastatur gegen verseentliche Betätigung sperren.

**Umgebungsbedingungen** Betreiben Sie Ihr Gerät nur bei Temperaturen ⊋von +5 °C bis circa +40 °C. Vermeiden Sie Sonnenbestrahlung und andere Wärmequellen. Schützen Sie Ihr Gerät vor Nässe, starkem Staub, nggressiven Flüssigkeiten und Dämpfen. Setzer Sie Ihr Gerät nicht elektromagnetischen Felder Elektromotoren, Haushaltsgeräten) aus. Die Sprachqualität könnte beeinträchtigt werden. /ermeiden Sie einen Standort in unmittelbare Nähe von Computern, Radio-, TV-, Videogeräten und anderen Telefonapparaten, um Störun-

Entsorgung Entsorgen Sie das Gerät sowie Akkus und seine Verpackung umweltgerecht. Elektrogeräte ge-hören nicht in den Hausmüll. Geben Sie diese

Verwenden Sie ausschliesslich Originalzubehör oder speziell zugelassenes Zubehör. Die Ver wendung von anderem Zubehör kann die Systemleistung und die Betriebssicherheit beein trächtigen sowie die Gesundheit und Sicherheit

Benutzerinformationen hr Gerät wurde mit einer Kurzbedienungsanleitung, mit Sicherheitshinweisen und unter Umständen mit weiteren gerätespezifischen Informa tionen ausgeliefert. Sie können diese und weitere Dokumente zu Ihrem Gerät von www.aastra.com unterladen. Weitere Informationen zu Ihren Gerät finden Sie in den Unterlagen oder auf der Homepage Ihres Vertriebshändlers. Es liegt in Ihrer Verantwortung, sich über den Funktionsumfang, die Bedienung und den sachgerechten Ein-Prüfen Sie, ob Sie im Besitz aller zur Verfügung

rät sind, ob diese der Version Ihres Gerätes entsprechen und ob sie aktuell sind. Lesen Sie die Benutzerinformationen genau durch, bevor Sie Ihr Gerät in Betrieb nehmen.

PT Português —

EN English =

Medical equipment

Safety Information (Aastra 600c/d)

hazardous and infringe existing laws.

Availability of telephone connections

Failure to observe this information can be

nform yourself if the use of radio equipments

(cordless phones) is approved near medical de-

vices. Observe the warnings and instructions.

Do not rely on your cordless phone as your only

cal situations. Availability cannot always be gu-

aranteed. The device will be inoperable when

On premises subject to explosion hazards only

use ATEX models specially approved for that

Do not hold the cordless phone up against your

ear in hands-free operation and during ringing

tone, as the volume is then very high. The de-

fault setting for ringing loudness meets regu-

latory requirements. It is recommended the de-

Use the original power supply only (ID: 23-00-

1061-00 or 23-00-1089-00). Connect the power

supply only to power sources that conform to

Make sure all installation and repair work is car-

ried out by a specially qualified technician. Do

tallic, and/or greasy objects. Always use a soft.

vice. Do not use chemicals or other chemical

You should protect your device with a PIN so

that no-one can make phone calls at your ex-

pense. A code will also protect your personal

settings. When carrying the cordless phone

around, you should lock the keypad so it cannot

not touch the charging contacts with sharp, me

moistened, or antistatic cloth to clean your de

the indications on the power supply.

Cost control and Data protection

mains power of the communication system

Risk of explosion through sparking

府 Hands-free mode and Ringing tone

fault setting is retained.

**Mains power** 

Informe-se, se os telefones sem fios são aprovados para funcionar perto de equipamentos mé dicos. Respeite as instruções e mensagens de

Disponibilidade da ligação telefónica Em situações críticas, não confie no telefone sem fios como único meio de comunicação. A disponibilidade nem sempre é garantida. O equipamento irá ficar inoperativo quando a fonte de alimentação do sistema de comunicacões falhar. Risco de explosão devido à formação de faísca Jtilize só o terminal especial modelo ATEX em

zonas onde haja risco de explosão. Modo mãos-livres e toque Na modalidade de mãos livres e durante o toque, não encoste o terminal ao ouvido porque o som é muito intenso. A predefinição do volume do sinal sonoro respeita os requisitos regulamentares. É recomendado que as predefinições

Utilize apenas a fonte de alimentação original (ID: 23-00-1061-00 ou 23-00-1089-00). Lique a fonte de alimentação apenas a tomadas eléctricas em conformidade com as indicações nas tomadas eléctricas.

Instalações e reparações só devem ser feitas por um técnico especializado. Não toque nos contactos de carregamento com objectos pontiagudos, metálicos e/ou gordurosos. Limpe o seu equipamento com um pano ligeiramente hugentes nem outras substâncias guímicas.

deve proteger o seu equipamento por meio de suas configurações pessoais. Ao transportar o seu terminal, deve bloquear o teclado contra ac-

Dequipamento só deve ser utilizado a tempera tras fontes de calor. Proteja o seu telefone contra humidade, poeira intensa, fluidos agressivos e vapores. Não exponha o seu equipamento a campos electromagnéticos (motores eléctricos poderia ser prejudicada. Para evitar interferências, não coloque o seu terminal em local próx e de vídeo e de outros aparelhos telefónicos.

Eliminar o aparelho, as baterias e a respectiva embalagem de forma amiga do ambiente. Equiamentos eléctricos não são eliminados com c lixo doméstico. Devem ser depositados num

Utilize apenas acessórios originais ou especificamente aprovados. A utilização de outros acessórios poderá reduzir a performance ou colocar a sua saúde e a sua segurança em risco. Informação ao utilizador

de Utilização Rápida, Informação de Segurança e, onde for aplicável, com outras informações sobre o equipamento específicas. Pode encontrar este outros documentos para o seu aparelho em www.aastra.com. Para mais informações sobre o seu equipamento poderá encontrá-las na documentação ou na página do seu fornecedor. É da sua responsabilidade informar-se sobre a abran gência de funções, funcionamento e utilização adequada do seu equipamento.

dor disponíveis no seu equipamento, se este es tá de acordo com a sua versão de equipamento Leia sempre os documentos de utilizador antes de colocar o seu produto em funcionamento. • Guarde a informação de utilizador com fácil aces-

so e informe-se sempre que se levantare das em relação à utilização do equipamento certifique-se de incluir as informações de util zador relevantes

FR Français —

**AASTRA** 

Ambient conditions

Do not operate the device outside the tempera-

rect sunlight and other sources of heat. Protect

your device against the wet, excessive dust, con

rosive liquids and steam. Do not expose your

device to electromagnetic fields (electric mo-

tors, household appliances). The speech quality

could be affected. To prevent interference, avo-

id placing your cordless phone in the immedia

te vicinity of computers, radios, TV sets, VCRs,

Be sure to dispose of your device, batteries and

its packaging in an environmentally compatible

omestic waste. Deposit it at a return centre.

Use original accessories or specifically approved

accessories only. The use of other accessories

may decrease performance or pose a risk to

Your device has been supplied with a guick user'

with other device-specific information. You will

find this and other documents for your device at www.aastra.com. More information on your de-

vice can be found in the documentation or you

dealer's homepage. It is your responsibility to in-

tion and proper use of your equipment.

Check whether you have all the user informati-

on available on your device, whether it con

Store the user information within easy reach

nnection with the use of the device.

and refer to it whenever uncertainties arise in

When handing over your device to others, make

sure you enclose the relevant user information

put your product into operation.

forms to your device's version and whether it is

Always read the user documents first before you

form yourself about the scope of functions, opera-

guide, safety information and, where applicable

your health or safety.

User information

way. Electrical equipment does not belong in

ture range of +5 °C to approx. +40 °C. Avoid di-

Indications de sécurité (Aastra 600c/d)

L'inobservation de ces prescriptions peut

occasionner des dangers et violer la législa-Appareils médicaux Vérifiez si l'utilisation d'équipements de télé-

communication (téléphones sans fil) est autori sée à proximité d'appareils médicaux. Veuillez à votre téléphone sans fil comme unique

Dans une situation critique, ne vous fiez jamais moven de communication. Sa disponibilité n'est pas toujours garantie. L'appareil n'est pas prêt à fonctionner si l'alimentation du système le communication est coupée. Risque d'explosion par formation d'étincelles

Dans des locaux présentant des risques d'explosion, utilisez uniquement des modèles ATEX pécialement agréés à cet effet. Mains libres et tonalité d'appe Ne collez pas le téléphone sans fil contre l'oreille en mode mains libres ou pendant la tonalité d'appel car le volume est très élevé. Le réglage

de base pour le volume de la sonnerie est

conforme aux exigences stipulées par la loi. Il est conseillé de garder ce volume. Courant de secteur Utilisez exclusivement le bloc secteur original (ID: 23-00-1061-00 ou 23-00-1089-00). Raccordez le bloc secteur exclusivement à sources de courant qui correspondent aux indications du

Ne confiez les travaux d'installation et de main-ploi adéquat de l'appareil. tenance qu'à un spécialiste agréé. Ne touchez pas les contacts de charge avec des objets métalliques, pointus et/ou gras. Nettoyez votre appareil avec un chiffon doux, légèrement humide ou antistatique. N'employez ni détergent ni

d'autres produits chimiques quelconqu Contrôle des coûts et protection des données Vous devriez protéger votre appareil par un code personnel afin que personne ne puisse téléphoner à vos frais. Vous protégez du même coup vos réglages personnels. Lorsque vous portez votre téléphone sans fil, vous devriez verrouiller le cla**AASTRA** 

**∏** Conditions environnantes N'utilisez votre appareil que dans une plage de +40 °C. Evitez les rayons du soleil et les autres

sources de chaleur. Protégez votre appareil de l'humidité, d'une forte poussière, des liquides et vapeurs corrosives. Evitez d'exposer votre appareil à des champs électromagnétiques (moteurs électriques, appareils électroménagers). La qualité vocale pourrait s'en ressentir. Evitez les em placements à proximité immédiate d'ordinateurs, d'appareils radio, de téléviseurs, d'appa reils vidéo et d'autres téléphones afin d'éviter

Eliminez votre appareil, les accus et son emballage en respectant la protection de l'environne ment. Ne jetez pas de déchets d'équipements électriques dans les ordures ménagères. Déposez-les aux points de collecte publics. , Accessoires

Utilisez exclusivement les accessoires d'origine ou spécialement agréés. L'utilisation d'autres accessoires peut altérer le rendement et la sécurité d'exploitation et nuire à la santé et à la sécurité formations pour l'utilisateur Votre appareil vous a été livré avec un mode d'em-

ploi succinct contenant des indications de sécuri é et, selon les circonstances, d'autres informa tions spécifiques à l'appareil. Vous pouvez télécharger ce document ainsi que d'autres concernant votre appareil depuis www.aastra.com. Vous trouverez d'autres informations sur votre apparei dans les documents ou sur le site de votre revendeur. Il est de votre devoir de vous informer de l'étendue des fonctions, de la desserte et de l'em Vérifiez si vous avez toutes les informations

d'utilisateur correspondant à votre appareil, si celles-ci correspondent à la version de votre appareil et si elles sont à jour. Lisez attentivement les informations d'utilisateur avant de mettre votre appareil en service Conservez ces informations à un endroit bien accessible et consultez-les si vous avez des doutes quant au maniement de l'appareil. Ne remettez votre appareil à des tiers que

NL Nederlands — **AASTRA** SV Svenska — 💫 Kostenbeheersing en gegevensbe Säkerhetsråd (Aastra 600c/d)

die in strijd zijn met bepaalde wetten. Medische apparatuui

in de omgeving van medische apparatuur. Let Beschikbaarheid van het telefoon netwerk Vertrouw niet alleen op uw draadloos telefoon als enige communicatiemiddel ingeval van noodge

vallen De beschikbaarheid van het netwerk kan niet altijd worden gegarandeerd. Het apparaa zal niet werken wanneer de stroomvoorziening Het gevaar van ontploffing veroorzaakt

door vonken In explosiegevoelige zones mogen enkel ATEX modellen, die hiervoor ontwikkeld werden, ge-

sluitend aan op bronnen die voldoen aan de geevens op de voeding. Neem contact op met een vakman om installatie en reparatie werkzaamheden uit te voeren Vermijd aanraking van de laadcontacten met

en scherp, metaal en/of vette voorwerpen. Getische doek voor het schoonmaken van uw apparaat. Gebruik nooit schoonmaakmiddelen of

de handset is het verstandig om het toetsen handset per ongeluk geactiveerd word. Omgevingscondities Gebruik de apparaat alleen binnen een tempe ⊋ratuur bereik van +5 °C tot ongeveer +40 °C. ermiid het blootstellen aan direct zonlicht of andere warmte bronnen. Bescherm de handset

tegen vocht, te veel stof, agressieve stoffen er dampen. Stel uw apparaat niet bloot aan elekhuishoud apparatuur). De spraakkwaliteit kan hierdoor worden beïnvloed. Plaats de telefoon niet in de buurt, radio's, TV's, videospelers en Verwijderen van afva

Zorg dat u het toestel, accu's en de verpakking op milieuvriendelijke manier afvoert. Elektrische apparatuur hoort niet bij het huisvuil. Breng het naar een recyclecentrum.

Gebruik alleen originele of specifiek goedge keurde accessoires. Het gebruik van andere accessoires kan de werking nadelig beïnvloede of een risico voor uw gezondheid of veiligheid

bruiksaanwijzing, veiligheidsinformatie en, in ge val van toepassing, met andere apparaat-specifie ke informatie. U vindt deze en andere documen ten op www.aastra.com. Meer informatie over uw apparaat kan gevonden worden op de website o in de documentatie van uw partner. U bent zelf liteiten, de werkwijze en het gebruik van uw ma-

Lees altiid eerst de gebruikersdocumenten

IT Italiano — Norme di sicurezza (Aastra 600c/d)

La mancata osservanza di queste norme può causare pericoli e costituire una trasgressione delle leggi vigenti.

Apparecchi medical rificare se l'uso di apparecchiature di radio e telecomunicazione (telefoni cordless) è autorizzato vicino ad apparecchi medicali. Attenersi agli avvertimenti e istruzioni. Tisponibilità del collegamento telefonico In situazioni critiche non fare affidamento sul

telefono cordless come unico mezzo di comunicazione. La disponibilità non è sempre garantita. L'apparecchio non è pronto per il funzionamento se viene interrotta l'alimentazione del si-

Pericolo di esplosione causato da scintille In ambienti con pericolo di esplosione, utilizzare solo i modelli specifici indicati da ATEX.

🕡 Viva-voce e tono di chiamata Quando si usa la funzione Viva-voce o durante la fase di chiamata (suoneria attiva), non tenere il telefono cordless sull'orecchio perché il volume è molto alto. L'impostazione di base del volume della suoneria è conforme alle disposizioni legali. Si consiglia di mantenere questo volume. **₹** Rete elettrica

Itilizzare esclusivamente l'alimentatore originale (ID: 23-00-1061-00 o 23-00-1089-00). Collecorrente elettrica che siano conformi a le speci-

L'installazione e le riparazioni devono essere sempre eseguite da un tecnico qualificato. Non toccare i contatti di ricarica con oggetti appuntiti, metallici e/o unti. Pulire l'apparecchio con ın panno morbido, leggermente umido o antistatico. Non utilizzare detergenti o altre sostan-

Controllo dei costi e protezione dei dati Per evitare che qualcuno effettui delle chiamate a proprie spese, proteggere l'apparecchio con un PIN. In tal modo si proteggono anche le impostazioni effettuate. Durante il trasporto proteggere la tastiera in modo che non possa essere attivata per errore.

AASTRA Condizioni ambientali

Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti cor ına temperatura compresa fra +5 °C e +40 °C. ca. Evitare i raggi diretti del sole e altre fonti di calore. Proteggere l'apparecchio dall'umidità, dalla polvere, dai vapori e dai liquidi corrosivi. Non esporre l'apparecchio a forti campi elettromagnetici (motori elettrici, elettrodomestici). La qualità della voce potrebbe esserne degradata. Evitare di posizionare il telefono nelle immediate vicinanze di computer, apparecchi radio, TV,

video e altri apparecchi telefonici al fine di evitasmaltire l'apparecchio, le batterie e l'imballaggio nel rispetto delle norme di tutela dell'ampiente. Gli apparecchi elettrici non devono essere gettati nella spazzatura domestica. Ripor

tarli agli appositi punti di raccolta. Accessori Utilizzare esclusivamente accessori originali o specialmente indicati dal costruttore. L'utilizzo di altri accessori può compromettere le presta zioni del sistema e la sicurezza di funzionamen

Informazioni per l'utente

l vostro apparecchio viene fornito con una guida rapida, con norme di sicurezza e a seconda dei casi, con ulteriori informazioni specifiche dell'apparecchio. È possibile scaricare questo e altri documenti relativi all'apparecchio dall'indirizzo www.aastra.com. Ulteriori informazioni relative

all'apparecchio sono contenute nel sito o nella documentazione relativa sulla pagina home del rivenditore. Spetta a voi informarvi sull'ambito di nzionamento, sull'utilizzo e l'impiego adeguato. Verificare di avere a disposizione tutte le informazioni esistenti relative all'apparecchio, se corrispondono alla versione dell'apparecchio e se sono aggiornate. Leggere attentamente le informazioni per

l'utente prima di mettere in funzione l'apparec Conservare le informazioni per l'utente in un luogo facilmente accessibile e utilizzarle in caso di dubbi durante l'uso dell'apparecchio.

Le relative informazioni per l'utente dovranno inoltre accompagnare l'apparecchio anche nel caso venisse ceduto a terzi.



### ES Español —— Información de Seguridad (Aastra 600c/d)

El incumplimiento de estas recomendaciones puede ser peligroso e infringir leyes Equipo médico

mese de si está permitido el uso de equipos de radiocomunicaciones (teléfonos inalám bricos) cerca de equipos médicos. Observe los mensaies de aviso y las instrucciones √ Disponibilidad de conexiones telefónicas No confíe en su teléfono inalámbrico como único medio de comunicación en situaciones críticas o emergencias. No es posible garantizar su

disponibilidad en todo momento. El dispositivo

dejará de funcionar si falla la alimentación de 📈 Riesgo de explosión por chispas En situaciones donde pudiera existir riesgo de explosión utilice sólo los modelos especia te homologados para esta finalidad.

ᢊ Manos libres y timbre de llamada cionamiento manos libres o el timbre de llamada ya que el volumen es muy alto. El volume del timbre predeterminado en la configuración cumple con las disposiciones estipuladas por la ley. Se recomienda que conserve esta configu-

Use exclusivamente la unidad de suministro eléctrico original (ID: 23-00-1061-00 o 23-00-1089-00). Conecte la unidad de suministro eléctrico únicamente a redes eléctricas que correspondan a las indicaciones del la unidad de suministro eléctrico.

Asegúrese de que todos los trabajos de instala cualificado. No toque los contactos de carga con objetos punzantes, metálicos y/o grasientos. Utilice siempre un paño suave, humedecido

AASTRA Control de costes y Protección de datos Debería proteger su aparato con un PIN para que nadie pueda efectuar llamadas a su costa. El código también protege su configuración personal. Cuando lleve encima el teléfono inalámbrico debería bloquear el teclado para que no e active accidentalme

Condiciones ambientale No utilice el aparato fuera del rango de tempe proximadamente.+40 °C. Evite la exposición directa al sol y a otras fuentes de calor. Proteja su aparato de la humedad, exceso de polyo, lí quidos corrosivos y vapor. No exponga su apa-

rato a campos electromagnéticos (motores eléctricos, electrodomésticos). La calidad del onido puede verse afectada. Para evitar inter ferencias, procure no situar el teléfono inalám prico en las proximidades de ordenadores, radios, aparatos de TV, vídeos y otros aparatos te segúrese de desechar su dispositivo, las bate rías y el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Los dispositivos eléctricos no deben eliminarse con los desechos domésticos

Utilice exclusivamente accesorios originales o especialmente homologados. La utilización de otros accesorios puede disminuir el rendimien to del sistema o poner en peligro su salud o su seguridad. ormación para el usuario

Su aparato le ha sido suministrado con una quía rápida de usuario, la información de seguridad y, según las circunstancias, otras informaciones es pecíficas para este aparato en particular. Encontrará éste y otros documentos para su aparato en ción y reparación sean realizados por un técnico bre este aparato en la página de Internet o en la programa de la companya de www.aastra.com. Encontrará más información sopágina de Internet de su distribuidor. Debe asumir usted mismo la responsabilidad de informarse socorrecto de su equipo.

· Compruebe que dispone de todas las informaciones disponibles sobre su aparato, que correspondan a la versión de su aparato y que estén

nformação de Segurança (Aastra 600c/d)

be accidentally activated.

A inobservância desta informação pode ser 

Corrente da rede

🗓 Controlo de custos e Protecção de dados

AASTRA Condições do meio ambiente

⊋turas entre +5 °C até aproximadamente +40 °C Evite a incidência directa dos raios solares e ouelectrodomésticos). Porque a qualidade da voz mo de computadores, aparelhos de rádio, de TV

O seu equipamento foi fornecido com um Manual

· Verifique se tem todas as informações do utiliza-

PIN. Dessa forma, também ficam protegidas as • Quando entregar o seu equipamento a outros,

## Veiligheidsinformatie (Aastra 600c/d)

Als u deze richtlijnen niet opvolgt, kan dit gevaarlijke situaties met zich meebrenge

Stel uzelf op de hoogte of het gebruik van radio-

🕡 Handsfree mode en beltoor Houdt het toestel niet tegen uw oor tijdens de handsfree bediening of als het toestel rinkelt omdat het geluidsvolume dan zeer hoog is. De standaardinstelling voor het belvolume voldoet aan de reglementaire eisen. Het wordt aanbe volen om de standaardinstelling te behouden. Gebruik alleen de originele voeding (ID: 23-00-

1061-00 of 23-00-1089-00). Sluit de voeding uit-

andere chemische producten.

Bescherm de handset met een code, zodat nie-mand gebruik kan maken van uw handset en op uw kosten kan bellen. De code beschermt ook uw persoonlijke instellingen. Bij het dragen van bord te blokkeren Dit om te voorkomen dat de

, Accessoires

Gebruikersgegevens Uw apparaat werd voorzien van een verkorte ge

bruik altijd een zachte, licht vochtige of antista • Controleer of u alle gebruiksinformatie hebt, of

Skydda handenheten med en kod (PIN) för att säkerställa att ingen kan telefonera på din be kostnad. Koden bevarar även din personliga information och dina inställningar. Lås telefonens knappsats för att undvika oavsiktlig aktivering.

### **AASTRA**

Att bortse från dessa råd kan vara både risk

Att bonds fyllt och olagligt.

Handsfreeläge och rington Håll aldrig handenheten mot örat i handsfreeläge eller under rington, eftersom volvmen då är mycket hög. Standardinställningen för ringsignalens ljudstyrka uppfyller myndigheterna krav. Du rekommenderas att behålla standard-

Använd endast original strömförsörjning (ID: 23-00-1061-00 eller 23-00-1089-00). Anslut endast strömförsöriningen till uttag som överensstämmer med instruktionerna på strömför

Underhåll och reparatione Anlita fackman för installations- och reparationsarbete. Vidrör aldrig laddningskontakte med vassa, metalliska och/eller oljiga föremål.

Kostnadskontroll och Dataskydd

vices. Observe the alert messages and instruc-Gör dig inte beroende av enbart din trådlösa telefon som kommunikationsmedel i nödsituatio-

På arbetsplatser med explosionsrisk använd endast ATEX modeller som är specifikt tillämpade för sådan miliö.

inställningen.

Rengör alltid telefonen med en mjuk, lätt fuktad eller antistatisk duk. Använd aldrig rengörings medel eller andra kemiska ämnen

Omgivning

Medicinska apparatei Inform yourself if the use of radio equipments (cordless phones) is approved near medical de-

ner. Tillgänglighet kan inte alltid garanteras!. Enheten slutar fungera om strömmen går till

⇔cirka +5 °C och +40 °C. Undvik att utsätta telefonen för direkt solljus eller andra värmekällor. Skydda din telefon från fukt, damm, frätande vätskor och ångor. Placera inte telefonen i när heten av elektromagnetiska fält (elektriska motorer, hushållsapparater o.s.v.). Ljudkvaliteten kan då försämras. För att undvika störande ljud, undvik att placera telefonen bredvid datorer, ra-

> Deponering av förbrukade materiell Kontrollera att enheten med batterier och för packning återvinns på ett miljöriktigt sätt. Elektrisk utrustning hör inte hemma bland hushållssoporna. Lämna in det på en återvinningssta-

dio- och TV-apparater, videobandspelare och

Tilläggsutrustning Använd endast originalutrustning eller godkänd tilläggsutrustning. All annan tilläggsutrustning kan ge sämre funktion eller innebära en hälso- eller säkerhetsrisk.

Din enhet är utrustad med en snabb guide, säkernetsinformation och annan relevant enhet specifik information. Du hittar detta och andra dokument till din enhet på www.aastra.com. Mer infor mation om din enhet finns tillgänglig på i dokumentationen eller på din leverantörs hemsida. Det är ditt eget ansvar att ta reda på omfattningen av funktioner, tillämpande och korrekt användning

av utrustningen. Kontrollera att du har all användarinformation tillgänglig på din terminal, och att den är anpassad till din version och uppdaterad. Läs alltid användardokumenten innan du börjar använda produkten. Placera bruksanvisningen på en lätt tillgänglig

plats och använd den om några oklarheter uppstår angående din terminal. Vid överlämnande av telefonen till någon an-

nan, var noga med att inkludera bruksanvis

## DA Dansk —

productos químicos.

Medicoteknisk udstyr

Hvis disse anvisninger ikke overholdes, kan det medføre fare og være ensbetydende med en overtrædelse af den gældende lovgivning.

cinsk udstyr. Vær opmærksom på advarsels- og Telefonforbindelsens tilgængelighed
Stol ikke på den trådløse telefon som eneste kommunikationsmiddel i kritiske situationer Tilgængeligheden er ikke altid sikret. Dette

håndsæt er ikke funktionsdygtigt, hvis netstør

forsyningen til kommunikationssystemet bliver

styr(trådløse telefoner) i områder med medi-

🙀 Eksplosionsfare på grund af gnistdannels Anvend det specielle håndsæt model ATEX, på steder hvor der er eksplosionsfare. ଜ୍ଞ Håndfri funktion og ringetone Hold ikke håndsættet op til øret, når den håndfri funktion er aktiveret, og når telefonen ringer, da lydstyrken i så fald er meget høj. Standardind-

stillingen for ringelydstyrken overholder de lov-

mæssige krav. Det anbefales at bibeholde stan-

**PRESTIGNMENT OF STREET O** 00-1061-00 eller 23-00-1089-00), Strømforsyningen må kun tilsluttes strømkilder, der stemmer overens med angivelserne på strømforsy Vedligeholdelse Installations- og reparationsarbeide skal altid udføres af en kvalificeret fagmand. Berør ikke lade-

kontakterne med spidse, metalliske og/eller fed-

tede genstande. Rengør den udstyr med en blød

let fugtig eller antistatisk klud. Brug ikke rengø-

Du bør beskytte den telefon med en PIN kode,

så ingen kan telefonere på din regning. På den

ne måde er dine personlige indstillinger også

bør du spærre tastaturet, så du ikke utilsigtet ak-

beskyttet. Når du bærer den trådløse telefor

ringsmidler eller andre kemiske substanse

Omkostningskontrol og datasikkerhed

**AASTRA ∏** Omgivende betingelser Sikkerhedsanvisninger (Aastra 600c/d)

holdningsapparater). Lydkvaliteten kan blive forringet. Undgå at placere den umiddelbart i nærheden af computere, radio-, tv- og videoap-parater samt andre telefonapparater for at und-Undersøg, om det er tilladt at benytte radio ud-Husk at bortskaffe enhed, batterier og emballa-

ge på en miljømæssig korrekt måde. Elektrisk

udstyr må ikke bortskaffes med almindeligt

nusholdningsaffald. Aflever det på en gen-

til ca. +40 C. Undgå direkte sollys og andre var

gressive væsker og dampe. Udsæt ikke udstyr

for elektromagnetiske felter (elmotorer, hus

Anvend kun originalt eller udtrykkeligt god kendt tilbehør. Brug af andet tilbehør kan medføre nedsat ydelse eller udsætte personer for sundheds eller sikkerhedsrisici. Med din udstyr følger en Quick User's Guide, sikkerheds information, samt andre udstyr specifik information. Du kan finde dette og andre docu

nformation om din udstyr kan findes på eller på din forhandlers hjemmeside. Det er dit ansvar at holde dig informeret om funktioner og anvendel-Tjek om du har alle relevante informationer omkring din udstyr og om den er up to date. Læs brugervejledningen,før du anvender dit udstyr første gang.

Gem brugerveiledningen på et sted hvor du

hurtigt kan finde den frem hvis du skulle få brug

at slå op i den under dit daglige brug af udstyr.

Hvis du overlader udstyr til andre, sørg da for at

menter for din enhed på www.aastra.com. Mere

### NO Norsk —

Sikkerhetsinformasjon (Aastra 600c/d)

Å unnlate å legge merke til denne informa sjonen kan være risikabelt og bryte eksisterende lover.

Informer deg selv om bruk av radio utstyr (trådløse telefoner) er godkjent i nærheten av medisinsk utstyr. Observer varselmeldinger og in-

kommunikasjonsmåten i nødsituasjoner eller kritiske situasjoner. Systemnettverket er ikke alltid tilgjengelig. Enheten blir ubrukelig hvis strømforsyningen til kommunikasjonssysteme 🖟 Kan avgi gnister - eksplosjonsfare områder med eksplosjonsfare skal det kun be-

Håndfrimodus og ringesignal Ikke hold telefonen din nær øret ditt mens den

Stol ikke på håndsettet ditt som den eneste

ringer og ringelyden er veldig høy. Standardinn-stillingen for ringevolum er i henhold til gjeldende krav fra myndighetene. Det anbefales at du beholder standardinnstillingen. Bruk kun original strømforsyning (ID: 23-00-1061-00 eller 23-00-1089-00). Strømforsyningen må bare kobles til strømkilder som samsvarer

 $med\ strøm for syningens\ indikasjoner.$ 

Pass på at all installering og reparasjon blir ut-

ført av kvalifiserte teknikere. Ikke rør kontakte-

du låse tastaturet ditt slik at det ikke aktiveres

Vedlikehold

nyttes håndsett av ATEX typen.

ne med skarpe, metalliske og/eller fettete gjenstander. Bruk alltid en myk, fuktet eller antista-tisk klut for å rengjøre telefonen din. Ikke bruk kiemikalier eller kiemiske produkter. Kostnadskontroll og databeskyttelse
Du burde beskytte din telefonen ditt med en kode (PIN) slik at ingen kan ringe for din regning. En kode vil også beskytte dine personlige

## AASTRA

Omgivelses betingelse Bruk telefonen kun ved temperatur på +5°C opp til cirka +40 °C. Unngå direkte sollys og an dre varmekilder. Beskytt telefonen din mot væ te, masse støy, etsende vesker og damp, lkke utsett telefonen din for elektromagnetiske felter (elektriske motorer, husholdningsartikler). Tale kvaliteten kan bli påvirket. For å unngå forstyrrelser, unngå å plassere telefonen din i umiddel bar nærhet til datamaskiner, radioer, TV-er, vide-

spillere og andre telefonsett.

utstyr skal ikke kastes sammen med vanlig husnoldningsavfall. Lever det til en gjenvinnings-Bruk kun originalt eller spesialgodkjent tilbehør Bruk av annet tilbehør kan redusere ytelsen elle utgjøre en fare for helse og sikkerhet.

Dette og andre dokumenter om apparatet finner du på www.aastra.com. Du finner mer informasjon enheten din i dokumentasjonen eller på din rell behandling av utstyret. Sjekk at du har all tilgjengelig informasjon for

med terminalens versjon og at den er oppda-

Les alltid bruksanvisninger før du tar produktet

Ha brukerinformasjonen lett tilgjengelig og re

ferer til den hvis avvik skulle skje i forbindelse

Ved overlevering av terminalen til andre skal re-

minalen din, om den er i overen:

Pass på at apparatet, batteriene og innpaknin gen kasseres på en miljøvennlig måte. Elektrisk

Din enheten er har blitt levert med en hurtigveiledning, sikkerhetsinformasjon og hvor gjel dende, annen enheten spesifikkk dokumentasjor forhandlers hiemmeside. Det er ditt ansvar å gjøre deg kjent med omfanget funksjoner, bruk og ge-

### FI Suomi =

😱 Lääketieteelliset laitteet

Ohjeiden vastainen käyttö saattaa olla vaarallista tai lainvastaista.

Tarkista, että radiolaitteiden käyttö (langatto mat puhelimet) on sallittu sairaalalaitteiden lähistössä. Huomioi hälytysviestit ja ohjeet. Puheyhteyden varmuus Varmistu, että hätätilanteessa käytettävissäsi on myös jokin muu kuin langaton puhelinyhteys. Radioverkon kattavuutta ei voida taata kaikissa

oloissa. Laitetta ei voi käyttää silloin, kun viestintäjärjestelmässä on virtakatkos Puhelimen kytkentäkipinöiden aiheuttama Tiloissa, joissa on räjähdysvaara, käytä ainoastaan kyseiseen tarkoitukseen hyväksyttyjä ATEX-malleia. 🔊 Kädet Vapaana -tila ja soittoääni Älä pidä puhelinta korvasi lähellä käyttäessäsi

vaatimusten mukainen. On suositeltavaa käyttää oletusasetusta. **F** Verkkovirta Käytä vain alkuperäistä verkkolaitetta (ID: 23-00-1061-00 tai 23-00-1089-00). Kytke verkkolaite vain verkkolaitteessa olevien merkintöjen

Vain valtuutettu huoltoliike saa asentaa tai kor-

jata puhelimen. Älä kosketa latauskontakteja te

langatonta puhelinta kannetaan mukana, on

näppäinlukitus hyvä kytkeä päälle tahattomien

sa. Äänenvoimakkuus on tällöin erittäin voima

kas. Soittoäänen oletusvoimakkuus on turva-

rävillä, metallisilla ja/tai rasvaisilla esineillä. Puhdista puhelimesi pehmeällä, hieman kostealla tai antistaattisella pyyhkeellä. Älä käytä puhdis tusaineita tai muita kemiallisia aineita. Kulujen kontrollointi ja tietosuoja Laite on hyvä lukita luvattoman käytön estämiseksi. Lukittuna laite on suojattuna koodilla. Lukitus suojaa myös puhelimen asetuksia. Kun

## AASTRA

Ympäristöolosuhteet Käytä puhelinta ainoastaan +5–+40°C:n lämpö tiloissa. Suojaa puhelimesi suoralta auringonya lolta ja muilta lämpölähteiltä. Suojaa puhelime si kosteudelta, voimakkaalta põlyltä, voimakkailta nesteiltä ja höyryiltä. Älä jätä puhelinta sähkömagneettisten kenttien läheisyyteen (sähkömoottorit, kotitalouskoneet jne). Ääner laatu voi kärsiä siitä. Älä säilytä puhelinta välit

tät häiriötiloja. R Hävittäminer lävitä laite, akut ja pakkaus ympäristönäkökol dat huomioon ottaen. Sähkölaitteita ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Vie ne ongelmaiätekeskukseen. . Lisätarvikkeet

Käytä vain alkuperäisiä lisätarvikkeita tai erityi-

tömästi tietokoneen, radio-, TV-, videolaitteider

tai muiden puhelimien läheisyydessä; näin väl-

sesti hyväksyttyjä lisätarvikkeita. Muiden lisätai vikkeiden käyttö voi heikentää tehokkuutta tai Käyttäjätiedot kädet vapaana -toimintoa tai puhelimen soideslimesi mukaan on liitetty pikakäyttöopas turvallisuustiedot ja mahdollisesti muita puhelin kohtaisia tietoja. Tämän ohjeen ja muita hyödyllisiä tietoja voit hakea osoitteesta www.aastra.com Lisätietoja laitteestasi saat asiakirjoista tai jälleen

> Tarkista, onko sinulla kaikki laitteestasi saatavilla olevat käyttötiedot, vastaavatko ne laitteesi mallia ia ovatko ne ajanmukaisia. Lue käyttäjäasiakirjat aina ennen kuin otat tuotteesi käyttöön. Säilytä käyttötietoja helposti tavoitettavassa paikassa ja käänny ohjeiden puoleen aina laitteen käyttöön liittyvien ongelmatilanteiden il

Kun annat laitteesi toisten käyttöön, muista an

myviäsi kotisivulta. Sinun velvollisuutesi on ottaa

selvää laitteesi toiminnoista sekä sen asianmukai

sesta käytöstä.

## CS Čeština —

Bezpečnostní informace (Aastra 600c/d) Nedodržení těchto pokynů může být nebez pečné a může dojít k porušení platných

(bezdrátových telefonů) schváleno v blízkosti zdravotnických přístrojů. Dodržujte výstražné informace a pokyny. Dostupnost telefonického připojení Vespoléhejte se na bezdrátový telefon jako na jediný způsob komunikace v naléhavých nebo kritických situacích. Dostupnost není vždy zaru

Ujistěte se, zda je používání rádjových zařízení

čena. Zařízení nebude pracovat, jestliže dojde k Riziko exploze v důsledku jiskření V prostorách, kde se vyskytuje riziko exploze používejte pouze modely ATEX speciálně schválené pro tento účel. 🛺 Režim hands-free a vyzváněcí tón Při používání hands-free a při vyzváněcím tónu si nepřikládeite sluchátko k uchu, protože je v

nastavení hlasitosti vyzvánění splňuje zákonné požadavky. Doporučuje se výchozí nastavení Používejte pouze originální napájení (ID: 23-00-1061-00 nebo 23-00-1089-00). Napájení připojujte pouze ke zdrojům energie, které vyhovují označením na zdroji.

těchto situacích velmi vysoká hlasitost. Výchozí

kvalifikovaný technik. Nedotýkejte se nabíjecích kontaktů ostrými, kovovými a/nebo mastnými předměty. K čištění zařízení vždy používeje měkkou, navlhčenou nebo antistatickou lát ku. Nepoužívejte chemikálie nebo jiné chemic-Kontrola nákladů a ochrana dat Měli byste svůi zařízení chránit PINem, aby

nikdo nemohl uskutečňovat hovory na vaše

náklady. Tento kód bude také chránit vaše osob-

ní nastávení. Při přenášení telefonu byste měli

Zajistěte, aby instalaci a servisní práce prováděl

AASTRA Okolní podmínky 🚍 +5 °C až přibližně +40 °C. Zamezte přímému slu nečnímu svitu a kontaktu s dalšími zdroji tepla. Chrante zařízení před vlhkostí, nadměrnou prašností, žíravinami a párou. Nevystavujte zařízení elektromagnetickým polím (elektrickým motorům, přístrojům v domácnosti). Mohlo by dojít k ovlivnění kvality zvuku. Pro zamezení rušení neumísťujte váš telefon do bezprostřed-

ní blízkosti počítačů, rádií, televizí, videí a ostatních telefonních přístrojů. Zajistěte, aby byl váš přístroj, baterie a jeho obal zlikvidován v souladu s ochranou životního prostředí. Elektrické zařízení nepatří do domácího

Používejte pouze originální příslušenství nebo speciálně schválené příslušenství. Použití jiného

vovat riziko pro vaše zdraví nebo vaši bezpeč-Uživatelské informace Zařízení je dodáváno se Stručnou uživatelskou příručkou, bezpečnostními informacemi a v pří padě potřeby i dalšími informacemi týkajícími se ohoto zařízení. Tento a další dokumenty pro vaše zařízení naleznete na adrese www.aastra.com. Více informací o vašem zařízení nalezne-

Zkontrolujte, že máte na zařízení dostupné veškeré uživatelské informace, zda isou v souladu s verzí vašeho zařízení a zda jsou aktuální. Před uvedením zařízení do provozu si vždy nejdříve prostudujte uživatelské dokumenty. Uschovejte tyto uživatelské informace v dosahu a v případě nejistoty ohledně použití zaříze-

Pokud předáváte zařízení jiným osobám, zajis-

těte, abyste předali i odpovídající uživatelské



## PL polski =

macje dotyczące bezpieczeństwa Nieprzestrzeganie tresci minejazyci może prowadzić do sytuacji niebezpiecznych ora może prowadzić do sytuacji niebezpiecznych ora może prowadzić do sytuacji niebezpiecznych ora może przepisy prawne. Nieprzestrzeganie treści niniejszych informacji może naruszać obowiązujące przepisy prawne.

Sprzęt medyczny
Sprawdź czy korzystanie z urządzeń radiowych

nunikatów alarmowych i instrukcji.

(telefonów bezprzewodowych) jest dozwolone w pobliżu urządzeń medycznych. Przestrzegaj ko-

go środka łączności w sytuacjach awaryjnych lub niebezpiecznych; użytkownik mikrotelefonu mo że znajdować się poza zasięgiem urządzenia. W przypadku usterki zasilania sieciowego urządze nie nie będzie działać. ezpieczeństwo wybuchu spowodowanego iskrzeniem

W miejscach zagrożonych wybuchem należy sto-

sować wyłącznie modele aparatów ATEX dopusz-

czonych do użytkowania w takich warunkach.

– Nie zbliżać do ucha aparatu dzwoniącego lub działającego w trybie głośnomówiącym – głośność sygnału jest wówczas bardzo wysoka. Domyślne ustawienia głośności dzwonka spełniają wymogi obowiązującego prawa. Zaleca się pozo enie domyślnych ustawień bez zmian Zasilanie sieciowe Używać wyłącznie oryginalnego zasilacza sieciowego (ozn: 23-00-1061-00 lub 23-00-1089-00).

Zasilacz można podłączać wyłącznie do źródeł

zasilania, których charakterystyki są zgodne z

🕡 Tryb głośnomówiący i dzwonek

tymi podanymi na zasilaczu.

Konserwacja
Wszelkie prace zwiazane z instalacia i naprawami akumulatora przedmiotami ostrymi, metalowymi i/lub zatłuszczonymi. Do czyszczenia urządzenia stosować zawsze ściereczkę miękką, wilgotną lub posiadanego urządzenia. posiadająca własności antystatyczne. Nie używać detergentów lub innych środków chemicznych. 🖫 Kontrola kosztów i ochrona danych Urządzenie należy zabezpieczyć kodem PIN, aby osoby niepowołane nie mogły wykonywać rozmów telefonicznych na koszt jego właściciela. Ustawienia osobiste właściciela aparatu są chro-

nione za pomocą kodu. Podczas przenoszenia te-

∏ Warunki otoczenia pary. Nie narażać urządzenia na oddziaływanie

jazny dla środowiska. Sprzęt elektryczny nie zalicza poddany utylizacji w odpowiedniej placówce.

nformacje dla użytkownika urządzenia Urządzenie zostało dostarczone ze "Skróconą in-strukcją użytkowania", wskazówkami na temat bezpieczeństwa oraz z innymi informacjami dotyczący mi urządzenia, jeśli mają one zastosowanie. Powyż sze informacje oraz inne dokumenty dotyczące urządzenia zamieszczono na stronie www.aastra.com. Wiecej informacji na temat urza urządzenia powinny być wykonywane przez wy-kwalifikowanego technika. Nie dotykać styków dzenia można znaleźć w dokumentacji lub na stro-nie internetowej sprzedawcy. Użytkownik powinier nie internetowej sprzedawcy. Użytkownik powinie zapoznać się z treścią informacji na temat funkcji,

silniki elektryczne bądź urządzenia gospodarstwa domowego). Czynniki te mogą mieć ujer

> носите телефон близко к уху, так как уровень сигнала очень высокий. Стандартная настройка громкости звонка отвечает нормативным требо

sposobu działania oraz prawidłowego użytkowani Należy sprawdzić, czy posiadane są wszystkie in

### RU русский — Сведения о технике безопасности

ved en feiltagelse.

Несоблюдение приведенных указаний /! может быть небезопасным и идти в нарушение действующего законодательства. Медицинское оборудование Убедитесь, что использование радиообору

дования разрешается вблизи медицинских

устройств. Просмотрите предупредитель-

Не полагайтесь на свой телефон в качестве

единственного средства связи в чрезвычай-

ных или критических ситуациях. Наличие свя

ном электропитании коммуникационной сис-

зи не всегда гарантировано. При неисправ-

ные сообщения и инструкции к ним.

Наличие телефонной связи

темы это устройство работать не будет. асность из-за искрообразова Во взрывоопасных помещениях пользоваться только АТЕХ-моделями, специально допуценными для таких случаев. Режим без снятия трубки и мелодия вызова

указанным на блоке питания. Все инсталляционные и ремонтные операции должен выполнять квалифицированный острыми, металлическими и/или покрытыми смазкой предметами. Для чистки аппарата использовать мягкую, увлажненную и антистатическую ткань. Не применять химикалий

(ID: 23-00-1061-00 или 23-00-1089-00). Пара-

метры электросети должны соответствовать

ять только фирменный блок питания

🗍 Условия окружающей среды . Рного диапазона от +5°C до примерно +40°C источников тепла. Защитить аппарат от влаи, обильной пыли, коррозирующих жидкос тей и пара. Не подвергать аппарат действик эл.-магнитных полей (электромоторы, бытовая техника). Качество связи может постра-

ходах. Сдавайте их на утилизацию в специализированные центры Принадлежности Пользоваться только оригинальными или енными принадлежностями. Пользование другими принадлежностями может ухудшить работу устройства и создать угрозу вашему злоровью или безопасности

ции или на сайте вашего дилера. Вы сами долж ны ознакомиться с различными функциями, раинформация, соответствует ли она версии вашего аппарата и нет ли обновлений к ней. Перед началом эксплуатации устройства

обязательно прочтите руководства пользо-

Держите инструкцию под рукой и справляй-

### EN English — Important Safety Informatio

(not applicable for Aastra 650c) Communications Regulation Information

ence received, including interference that may cause undesired operation. Modifications not expressly approved by this company could void the user's authority to operate the equipment. NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protec

 Reorient or relocate the receiving antenna. Increase the separation between the equipment and receiver. Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected. Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

AASTRA These limits are part of comprehensive guide and establish permitted levels of RF energy for the general population. The guidelines are based on the safety standards previously set by both U.S. and international standards bodies. These stand-

measurement procedures specified in FCC/OET Bulletin 65 Supplement C (2001) and IEEE 1528-2003. Industry Canada (Canada only) Operation of this device is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Privacy of communications may not be ensured

nitted levels of RF energy for the general popula-This device and its antenna must not be co-locate ed or operating in conjunction with any other an-

### uzamknout klávesnici, aby nemohla být omylem aktivována. FR Français —

Informations réglementaires en matière de Notes FCC (USA uniquement

Consignes de sécurité

désirée.

(non applicable pour Aastra 650c)

Les modifications non expressément agrées pa cette entreprise pourraient rendre caduque l'habilitation de l'utilisateur à exploiter cet équipement. Nota: Cet équipement a été testé et jugé conforme aux limitations pour un appareil numérique de classe B en vertu de la partie 15 des règles FCC. Ces limitations ont été conçues pour garantir une protection raisonnable contre les interférences dom mageables dans les installations résidentielles. Cet équipement génère, utilise et peut rayonner des ondes radio et peut causer des interférences dommageables dans les communications par radio s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions. Cependant, l'absence d'interférences ns une installation particulière n'est pas garantie. Si cet équipement perturbe de facon importante la réception de la radio ou de la télévision (interférences qui peuvent être déterminées en arrêtant et en remettrant l'appareil en marche), l'utilisateur est invité à tenter de corriger les interférences en prenant une ou plusieurs des mesures suivantes : Réorienter ou déplacer l'antenne de réception

Exposition aux signaux radio (RF)

Consulter le revendeur ou un technicien radio/TV.

odpadu. Uložte jej v místě sběrných surovin. - Příslušenství

### příslušenství může snížit výkon nebo předsta-

te v dokumentaci nebo na domovské stránce vašeho prodejce. Je vaší odpovědností informovat se o všech funkcích, postupech a správném použití vašeho zařízení.

âge et son état de santé.

antennes ou émetteurs.

tion non désirée.

Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles FCC. Son exploitation est soumise aux deux condi-(1) Cet appareil ne doit causer aucune interférence dommageable et (2) cet appareil doit tolérer toute interférence reçue à l'inclusion des interfé-

rences susceptibles de causer une opération non

Eloigner l'équipement du récepteur. Raccorder l'équipement à une prise d'un circuit différent de celui auguel est raccordé le récepteur.

Votre téléphone sans fil est un émetteur-récepteur radio. Il a été conçu pour ne pas dépasser les

AASTRA RF pour l'ensemble de la population. Ces direc ves sont basées sur des normes de sécurité établies par des organes de normalisation américains

et internationaux. Ces normes intègrent une im-

curité de toute personne, quels que soient son

Cet appareil et son antenne ne doivent pas être

installés ou exploités conjointement avec d'autres

portante marge de sécurité censée garantir la sé-

Cet appareil a démontré sa compatibilité avec le degré d'absorption spécifique localisé, aux limitations pour l'exposition non contrôlée de l'environment / de la population spécifiée dans les nor mes ANSI / IEEE C95.1-1992 et a été testé en

La confidentialité des communications risque de ne pas être garantie lorsque vous utilisez ce téléphone. Votre téléphone sans fil est un émetteur-récepteur radio. Il a été conçu pour ne pas dépasser les limitations en matière d'exposition aux ondes radio émises par le Ministère de la Santé (Canada,) Code de sécurité 6. Ces limitations font partie de directives complètes et établissent des niveaux admissibles d'énergie RF pour l'ensemble de la population. Ces directives sont basées sur des normes de sécurité établies par des organes de normalisation internationaux. Ces normes intègrent une importante marge de sécurité censée garantir la sécurité de toute personne, quels que soient son âge et son état de santé.

Cet appareil a démontré sa compatibilité avec le degré d'absorption spécifique localisé, aux limitations

for SI Aastra 600c/d

crop and fold marks

Dostępność połączeń telefonicznych
Mikrotelefonu nie należy traktować jako jedynewpływ na jakość połączenia. Aby uniknąć zakłóceń, nie należy kłaść urządzenia w bezpośrednim pobliżu komputerów, urządzeń radiowych, televizorów, magnetowidów lub innych aparatów telefonicznych. Należy dopilnować, aby utylizacja aparatu, akumu-

formacje na temat urządzenia, czy zgadzają się one z wersją urządzenia i czy są aktualne. Zawsze zapoznaj się z dokumentacją użytkowni ka, zanim zaczniesz korzystać z produktu. Informacje te należy przechowywać w miejscu ła two dostępnym i korzystać z nich w przypadku lefonu należy zablokować jego klawiaturę, aby nie Przekazując urządzenie innym użytkownikom,

## **AASTRA**

lie używać urządzenia w temperaturze wykra rającej poza zakres od +5°C do ok. +40°Ć. Nie wystawiać aparatu na bezpośrednie oddziaływa e promieni słonecznych bądź innych źródeł cie pła. Chronić urządzenie przed wilgocią, nadmie n zapyleniem, działaniem cieczy żrących oraz

Wraz z aparatem należy używać wyłącznie akcesoriów oryginalnych lub zatwierdzonych do tego celu. Używanie innych akcesoriów może ujemni wpłynąć na pracę urządzenia bądź spowodowa zagrożenie dla zdrowia lub bezpieczeństwa użyt

> и подобных им продуктов. 🖫 Контроль за уровнем расходов и защита .. Защитите свой аппарат через PIN, чтобы ник

# AASTRA

ильный телефон вблизи компьютеров, радиоприемников, телевизоров, видеомагниофонов и других телефонов. <sup>и</sup>тилизировать сам аппарат, аккумуляторы и лаковку экологически приемлемым способом. Электромусору не место в бытовых от-

Ваше устройство снабжено краткой инструкци ваниям. Не рекомендуется менять эту настройку. ей, по безопасной работе и, в случае необходи мости, другой конкретной информацией о нем Те или иные документы об устройстве имеются в доступе на www.aastra.com. Более подробную информацию о нем можно найти в документа-

Rules. Operation is subject to the following two conditions: дать. Во избежание помех не держать мо-(1) This device may not cause harmful interfer ence, and (2) this device must accept any interfer-

correct the interference by one or more of the following measures:

FCC Notices (U.S. Only) This device complies with part 15 of the FCC

puheluiden estämiseksi

tion against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruc-tions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television recention which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to

Health and Safety Information Exposure to Radio Frequency (RF) Signals The wireless phone is a radio transmitter and re-

ards include a substantial safety margin designed to assure the safety of all persons, regardless of age and health. This device and its antenna must not be co-locat ed or operating in conjunction with any other antenna or transmitter. This EUT has been shown to be capable of compli

ance for localized specific absorption rate (SAR)

exposure limits specified in ANSI/IEEE Std. C95.1-

1992 and had been tested in accordance with the

uncontrolled environment/g

when using this telephone. xposure to Radio Frequency (RF) Signals: The wireless phone is a radio transmitter and receiver. It is designed and manufactured not to exceed the emission limit for exposure to radio frequency (RF) energy set by the Ministry of Health (Canada), Safety Code 6. These limits are part of comprehensive guidelines and established pertion. These guidelines are based on the safety standards previously set by international standard bodies. These standards include a substantial safety margin designed to assure the safety of all persons, regardless of age and health.

tenna or transmitter.

This device has been shown to be capable of com pliance for localized specific absorption rate



conformité avec les procédures de mesure spéc fiées dans le bulletin FCCT/OET 67 Supplément C (2001) et IEEE 1528-2003. Industrie Canada (Canada un L'exploitation de cet appareil est soumise aux deux conditions suivantes: (1) Cet appareil ne doit causer aucune interférence et (2) cet appareil doit interférences susceptibles de causer une opéra-

Cet appareil et son antenne ne doivent pas être installés ou exploités conjointement avec d'autres

pour l'exposition non contrôlée de l'environnement du public spécifiée dans les normes ANSI / IEEE C95.1-1992 et a été testé en conformité avec les pro cédures de mesure spécifiées dans IEEE 1528-2003.

при пользовании аппаратом. (SAR) for uncontrolled environment / general pub Передавая телефон другим, не забудьте прито не мог делать телефонные звонки за ваш ceiver. It is designed and manufactured not to exlimitations en matière d'exposition aux ondes ralic exposure limits specific in ANSI/IEEE C95.1счет. Код защитит и ваши персональные наdio établies par la Federal Communications Comложить и соответствующую пользователь ceed the emission limits for exposure to radio freстройки. Нося аппарат с собой, заблокироскую информацию. quency (RF) energy set by the Federal Communimission (FCC) du gouvernement des Etats-Unis. ent procedures specified in IEEE 1528-Ces limitations font partie de directives complètes вать клавиатуру во избежание случайного cations Commission (FCC) of the U.S. Government. 2003. et établissent des niveaux admissibles d'énergie

Funzionamento e destinazione d'uso

Questo prodotto fa parte di una soluzione di com nunicazione Aastra. Nel modo GAP, l'apparecchio può essere utilizzato anche su sistemi di altri costruttori, purché supportino lo standard GAP. Ogni altro utilizzo non è conforme alla destinazione

d'uso e non è consentito I diversi prodotti e le diverse parti sono coordinati l'una con l'altra e non possono essere usati per altri scopi o essere sostituite da prodotti oppure parti di terzi (eccetto se si tratta del collegamento di altre reti autorizzate, applicazioni e unità terminali alle interfacce previste per tale scopo).

### Utilizzo delle batterie Attenersi alle seguenti indicazioni e regole per l'uti-

lizzo della batteria: ndicazioni generali per l'utilizzo della batteri

 Non maneggiare o smontare la batteria in nessun caso.

· Non immergere il gruppo batterie in acqua né gettarlo in fiamme libere. Non esporre la batteria a temperature elevate.

Se si mette in funzione il telefono cordless Inserire solo il gruppo batterie caricabili fornite dal costruttore

Attenersi alle indicazioni riportate nel capitolo "Installazione" e seguire il procedimento in esso

contenuto. La batteria raggiunge la massima carica solo

dopo due o tre cicli di carica. Utilizzare solo il caricatore fornito dal costruttore Servirsi esclusivamente della base di ricarica. esterna fornita dal costruttore (ID: 23-00-1061

00 o 23-00-1089-00). Poiché altri potrebbero danneggiare il telefono. Durante l'utilizzo del telefono cordless

 Un surriscaldamento delle batterie durante il caricamento è da considerarsi normale.

Ogni tanto, scaricare le batterie per prolungarne la durata. A tale scopo non riporre più il telefono cordless nella base di ricarica fino a quando le batterie sono quasi o completamente scariche.

Quando occorre sostituire le batterie

periodo di tempo prolungato.

le hatterie

Spegnere il telefono cordless prima di rimuove Ce produit fait partie intégrante d'une solution de re le batterie. Utilizzare solo le batterie e caricabatterie indicapeut également être exploité sur des systèmes de te dal costruttore. A tale scopo rivolgersi al proprio fornitore o centro assistenza.

si desidera conservare il telefono cordless o

pas autorisé. . Les produits et les éléments sont adaptés entre Spegnere il telefono e rimuovere il gruppo bateux et ne doivent pas être utilisés dans d'autres quando non si utilizza il telefono per un buts, ni remplacés par des produits ou des pièces de tiers (à l'exception de l'intégration à d'autres ré Conservare le batterie a temperatura ambiente seaux autorisés, applications, terminaux et inter-Temperature elevate riducono drasticamente la

constructeur.

ment déchargés.

Fonction et but d'utilisation

Veuillez respecter les indications et règles suivantes concernant le maniement des batteries

nunication Aastra. En mode GAP, l'appareil

constructeur s tiers, dans la mesure où ceux-ci

prennent en charge le standard GAP. Tout autre

emploi ne correspond pas à l'usage prévu et n'est

Indications générales relatives au maniement des batteries Ne manipulez ou ne démontez jamais les batteries

Ne plongez pas les batteries dans l'eau et ne les **Exclusion de la responsabilité** jetez pas non plus dans un feu N'exposez pas les batteries à des températures

Si vous voulez mettre votre téléphone sans fil en service N'installez que le pack de batteries livré par le constructeur. Suivez les indications fournies au chapitre "Ins-

tallation" et tenez-vous en à la procédure qui y est décrite. Les batteries n'atteignent leur pleine capacité qu'après deux à trois cycles de charge. N'utilisez que la base chargeur livrée par le

N'utilisez pour la base chargeur que l'adaptateur secteur du fabricant (ID : 23-00-1061-00 ou 23-00-1089-00). Faute de quoi le téléphone risque d'être endommagé. Pendant que vous utilisez votre téléphone sans

 Un certain réchauffement des batteries est normal pendant la recharge. Déchargez de temps à autres entièrement les batteries pour en prolonger la durée de vie. Pour ce faire, ne reposez plus le téléphone sans fil dans la base chargeur tant que les batteries

Si vous voulez remplacer les hatteries

Arrêtez le téléphone sans fil avant d'enlever les N'utilisez que les batteries originaux et appareils de recharge agréés par le constructe Adressez-vous pour cela à votre fournisseur ou à

The individual products and components are co-Si vous voulez entreposer le téléphone sans fil ordinated and must not be used for other purpoou les batteries ses or replaced by third-party products or compo-Éteignez le téléphone et retirez le pack de batte nents (unless it is to connect other approved netries si vous ne voulez plus utiliser le téléphone

vorks, applications and terminals to the interpour une longue période faces provided specially for that purpose). Stockez les batteries à la température intérieure ambiante. Des températures nettement supé Dealing with batteries

nufacturer

rieures à la moyenne réduisent la durée de vie Please observe the following rules and regulations des batteries. when dealing with batteries: Si vous devez éliminer le pack de batteries Les cellules d'accu ne doivent pas être jetées avec

ordures ménagères. Apportez les batteries à un centre de collecte et de recyclage Do not expose the batteries to high temperatures. Ce produit a été fabriqué selon les directives de

qualité ISO 9001. Ce produit et les informations d'utilisation corres pondantes ont été élaborés avec le plus grand oin. Les fonctions du produit ont été soumises à des tests poussés d'homologation et approuvées I n'est toutefois pas possible d'exclure complètement les défauts. Le constructeur ne peut être tenu pour responsable d'éventuels dommages directs ou indirects, consécutifs à une erreur de ma niement, à un usage inapproprié ou à un guelconque comportement incorrect avec un produit. Il est fait référence aux risques possibles aux empla

cements correspondants des informations d'utili-

sateur. La responsabilité pour manque à gagner

d'Aastra (pour l'adresse voir le paragraphe

Informations destinées aux utilisateurs").

est exclue dans tous les cas. CE Ce produit est conforme aux exigences fon nentales de la directive R&TTE 1999/5/ EC. Vous pouvez télécharger la déclaration de conformité complète depuis le site web

To replace the hatteries Purpose and function This product is part of an Aastra communication

solution. In GAP mode the device can also be ope the batteries. rated on systems by other manufacturers, providing they support the GAP standard. Any other use does not comply with the intended purpose tact your supplier or servicing agent.

and is not permitted Store the batteries at room temperature. Abo-

> service life of batteries. To dispose of the battery packs

collection point for recycling General rules when dealing with batteries Never tamper with or dismantle batteries. **Exclusion of liability** Never immerse the batteries in water or throw it

to it have been produced with the utmost care When putting your cordless phone into opera-Only use the battery pack supplied by the ma-Observe the instructions in the "Installation chapter and follow the procedure described

Only use the charging bay supplied by the macluded in any case. nufacturer r Limited Warranty in Australia please see at-For the charging bay only use the plug-in power tached supplement. adapter supplied by the manufacturer (ID: 23-00-1061-00 or 23-00-1089-00). Otherwise the

phone may be damaged. When operating your cordless phone

It is normal for the batteries to become warm

teries to reach their fully charged state.

when charging Discharge the batteries from time to time to prolong their service life. To do so, do not place the cordless phone back into the charging bay until the batteries are completely or almost completely discharged.

Switch off the cordless phone before removing Only use original batteries and charging units approved by the manufacturer. To do so, con

To store the cordless phone or the batteries If you do not intend to use the phone for some time, switch off the phone and take out the bat-

ve-average temperatures tend to reduce the Do not throw away the batteries with your domestic waste. Take the batteries to an appropriate

This product was manufactured in accordance with ISO 9001 quality guidelines This product and the user information belonging

The product's functions have been tested and approved after comprehensive conformity tests. N netheless, errors cannot be entirely excluded. The manufacturers shall not be liable for any direct or indirect damage that may be caused by incorrect nandling, improper use, or any other faulty beha viour on the part of a product. Potential hazards are mentioned in the relevant places in the user information. Liability for loss of profit shall be ex-

CE Marking This certifies the conformity of the product

with the regulations which apply in accordance with the directive R&TTE 1999/5/EC. The complete declaration of conformity can be downloaded from the Aastra webs te (address see paragraph "User informati Bewahren Sie die Benutzerinformationen an einem gut zugänglichen Ort auf und nehmen Sie diese zu Hilfe, wenn sich im Umgang mit dem Wenn Sie den Akku auswechseln möchter Gerät Unsicherheiten ergeben.

Geben Sie Ihr Gerät nur mit den dazugehörige Benutzerinformationen an Dritte weiter.

Funktion und Verwendungszweck Dieses Produkt ist Teil einer Aastra Kommunikationslösung. Im GAP-Modus kann das Gerät auch an Systemen anderer Hersteller betrieben werden, sofern diese den GAP-Standard unterstützen. Jede andere Verwendung entspricht nicht dem Verwendungszweck und ist nicht zulässig. Die einzelnen Produkte und Teile sind aufeina der abgestimmt und dürfen weder für andere Zwecke verwendet werden, noch durch fremde Produkte oder fremde Teile ersetzt werden (ausse es handelt sich um die Anbindung anderer autorisierter Netze, Applikationen und Endgeräte an die hierfür vorgesehenen Schnittstellen).

Umgang mit den Akkus geln im Umgang mit den Akkus:

llgemeine Hinweise zur Handhabung der Akkus

Manipulieren oder zerlegen Sie Akkus niemals. Tauchen Sie den Akku weder ins Wasser noch werfen Sie ihn ins Feuer Setzen Sie den Akku nicht hohen Temperaturer

Wenn Sie Ihr Schnurlostelefon in Betrieb nehme

Setzen Sie nur das vom Hersteller mitgelieferte Akkupaket ein Beachten Sie die Angaben im Kapitel "Installati on" und halten Sie sich an das dort beschriebe-

ne Vorgehen. Der Akku erreicht seine volle Ladung erst nach zwei- bis dreimaligem Ladezyklus. Verwenden Sie nur die vom Hersteller mitgelie

ferte Ladestation. Verwenden Sie für die Ladestation nur das vom Hersteller mitgelieferte Steckernetzgerä (ID: 23-00-1061-00 oder 23-00-1089-00). Das Telefon kann sonst beschädigt werden

Während Sie Ihr Schnurlostelefon betreiben · Eine gewisse Erwärmung des Akkus beim Aufladen ist normal · Entladen Sie die Akkus ab und zu, um deren Lebensdauer zu verlängern. Stellen Sie das

Schnurlostelefon hierzu solange nicht in die La

mationen") herunterladen

no coloque el teléfono en el cargador hasta que

las baterías estén agotadas o casi agotadas.

Apague el teléfono inalámbrico antes de reem

Utilice únicamente las baterías y cargadores ori-

ginales aprobados por el fabricante. Póngase en

contacto con su suministrador o agente autori-

apáguelo y extraiga el paquete de baterías.

Las altas temperaturas reducen el tiempo de

rías a un punto de recogida adecuado para el reci-

Este producto se ha fabricado de acuerdo con los

Este producto y la correspondiente información

para el usuario han sido elaboradas con el máxi-

mo cuidado. Las funciones de este producto han

sido sometidas a prueba y han recibido el visto

bueno tras numerosos ensayos de conformidad.

la posibilidad de errores. El fabricante no se res-

ponsabilizará de ningún daño directo o indirecto

que pudiera ocasionar el manejo incorrecto, uso

inadecuado o cualquier otro tratamiento incorrec

to de alguna parte del producto. Los potenciales

te párrafo de la guía de usuario. En ningún caso se

que pudieran resultar de su posesión o utilización.

Este producto cumple con la normativa se-

gún la directiva R&TTE 1999/5/EC. La decla-

ración de conformidad completa puede

peligros están mencionados en el correspondier

asume responsabilidad alguna por las pérdidas

No obstante, no es posible éliminar por completo

Exclusión de Responsabilidad

criterios de calidad ISO 9001.

Marcado CE

Almacene las baterías a temperatura ambiente.

Para reemplazar las baterías

plazar las baterías.

destation zurück, bis die Akkus beinahe oder

Schalten Sie das Schnurlostelefon aus, bevor Sie

Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassene

Original-Akkus und Ladegeräte. Wenden Sie

sich hierzu an Ihren Lieferanten oder an Ihre

Wenn Sie das Schnurlostelefon oder den Akkı

chalten Sie das Telefon aus und entfernen Sie

das Akkupaket, wenn Sie das Telefon für längere

Lagern Sie den Akku bei Zimmertemperatur

Wenn Sie das Akkupaket entsorgen müssen

Akkus dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt

werden. Führen Sie den Akku einer Sammelstelle

Dieses Produkt wurde unter Anwendung der ISO

Dieses Produkt und die zugehörigen Benutzerin

formationen sind mit grösster Sorgfalt erstellt

worden. Die Funktionen des Produkts wurden

über umfangreiche Zulassungstests geprüft und

freigegeben. Dennoch können Fehler nicht voll-

haftet nicht für allfällige direkte oder indirekte

Schäden, die durch falsche Handhabung, unsach-

Verhalten mit einem Produkt entstehen sollten.

Auf mögliche Gefährdungen wird an entspre-

chender Stelle der Benutzerinformation hinge

n jedem Fall ausgeschlossei

CE-Zeichen

wiesen. Die Haftung für entgangenen Gewinn ist

Dieses Produkt entspricht den grundlegen

den Anforderungen der R&TTE Richtlinie 1999/5/EC. Die vollständige Konformitäts

erklärung können Sie von der Aastra Website (Adresse siehe Abschnitt "Benutzerinfor-

mässen Gebrauch oder sonstiges fehlerhaftes

mmen ausgeschlossen werden. Der Hersteller

Überdurchschnittlich hohe Temparaturen ver-

Zeit nicht benutzen möchten.

zur Wiederverwertung zu.

Haftungsausschluss

ringern die Lebensdauer des Akkus.

9001 Qualitätsrichtlinien hergestellt.

ganz entladen sind.

den Akku entfernen

Servicestelle.

lagern möchten

Syfte och funktion nna produkt är en del av en Aastra kommun kationslösning. I GAP läge kan telefonen användas på andra system av andra tillverkare, förutsatt att dom stöder GAP standard. Annat användande som inte är i linje med avsett syfte är ej tillåtet. De individuella produkterna och kompor är samordnade och får inte användas i annat syfte eller bytas ut mot produkter eller kompon från andra leverantörer (utom då andra godkända nätverk, program och terminaler ansluts till de gränssnitt som är tänkta för det).

Handhavande av batterier

Följ anvisningarna och föreskrifterna nedan vid bat terihanterind Generella regler vid handhavande av batterier: Begränsning av ansvarsskyldighe Mixtra aldrig med batterier eller demo

 Låt inte batterierna komma i kontakt med vatten och lägg dem aldrig i en eld. Utsätt inte batterierna för höga temperaturer

När du aktiverar din trådlösa telefor Använd enbart de laddningsbara Ni-MH batte

rier som medföljer från tillverkaren. Följ anvisningarna i installationskapitlet samt den metod som beskrivs här. Det tar två till tre laddcykler för batteriet att nå

full laddning · Använd endast laddaren som medföljer från till-· Använd bara tillverkarens nätadapter till ladda-

ren (ID: 23-00-1061-00 eller 23-00-1089-00). Annars kan telefonen komma till skada. När du använder din trådlösa telefo

terierna är helt eller nästan urladdade.

 Batterierna kan bli varma under laddningen detta är normalt och helt ofarligt. Ladda ur batterierna då och då, så förlänger du livslängden. Det gör du genom att inte lägga tillbaka trådlösa telefonen i laddaren förrän bat-

För att ersätta batterierna:

kända av tillverkaren. För att göra så, kontakta

slå av den och ta ur batterierna.

nna produkt är tillverkad enligt ISO 9001 kvali-

Omgaan met accu's

bruikmaakt van de batterijer Richtlijnen voor accugebruik Neem accu's nooit uitelkaar of probeer deze te modificeren.

deze nooit in het vuu Stel de accu's nooit bloot aan te hoge tempera-Zodra u uw draadloze toestel ingebruik neemt Dit product en de bijbehorende gebruikersinfor

Dompel een accu nooit onder in water of werp

rancier meegeleverd wordt. Lees de instructies in het hoofdstuk "Installatie" en volg de procedure op zoals daar beschreven

De accu's dienen 2 tot 3 maal volledig geladen en ontladen te worden om de maximale capaci- gevaren zijn beschreven in een apart hoofdstuk Gebruik alleen de oplaadeenheid die door de

leverancier meegeleverd wordt. Gebruik voor de laadeenheid uitsluitend de door de leverancier geleverde netadapter (ID: 23-00-1061-00 of 23-00-1089-00) Ander kan er schade aan de telefoon ontstaan.

Tijdens het gebruik van uw draadloze toestel De batterijen kunnen tijdens het opladen warm

worden, dit is normaal en veilig. Door de acuu's af en toe te ontladen verlengd u de levensduur van de accu's. Om dit te bewerkstelligen plaats u het draadloze toestel niet terug in de lader maar gebruikt u het toestel tot dat deze aangeeft dat de accu's volledig ontla-

Schakel het draadloze toestel uit voordat u de accu's verwijderd.

rancier. Om dit mogelijk te maken neemt u contact op met uw leverancie Het opslaan van het draadloze toestel of het

niet te gebruiken schakelt u het toestel uit en Bewaar de accu's op kamertemperatuur. Door de accu's bij een hogere temperatuur te bewaren verkort u de levensduur van de accu's.

Het weggooien van accu packs batterijen en of accus behoren niet met het huisvuil weggegooid te worden. Zorg dat de accu's op het juiste inzamelpunt worden gerecycled. Kwaliteit en betrouwbaarheid

ductfuncties zijn getest en goedgekeurd volgens specificaties. Desondanks kunnen fouten niet ge heel worden uitgesloten. De fabrikant is niet ver antwoordelijk voor indirecte schade als gevolg van onjuist gebruik van het product. De mogelijke de gebruiksinformatie. Aansprakelijkheid bij

CE-markering
Dit certificeert de conformiteit van het product aan de voorschriften die van toepa sing zijn met betrekking tot de richtlijn R&TTE 1999/5/EC. De volledige conform teitsverklaring kan worden gedownload van de Aastra website (zie voor adres de paragraaf "Gebruikersinformatie").

verlies of vergoeding is altijd uitgesloten.

Exclusão de resonsabilidade

Este produto faz parte de uma solução de comuni- • Desligar o telefone sem fios antes de remover as cação Aastra. No modo GAP o telefone pode funcionar em sistemas de outros fabricantes, fornecendo o seu suporte ao standard GAP. Qualquer outra utilização não se aplica com o propósito pre-

Os produtos e componentes individuais são coor-Para guardar o telephone sem fios ou baterias nados e não devem ser utilizados para outros fins ou substituídos por componentes e produtos de terceiros (excepto se a ligação a outras redes estejam aprovadas, se as aplicações e os telefones para as interfaces certificadas sejam especialmente para essa finalidade)

Como utilizar as baterias Regras a ter guando utilizar as baterias Nunca utilizar indevidamente ou desmantelar as **Exclusão de resonsabilidade** 

baterias. Nunca coloque as baterias em água ou atirá-las as orientações de qualidade da norma ISO 9001 Não expôr as baterias a altas temperaturas.

cionamento Utilize apenas baterias fornecidas pelo fabricante.

Os fabricantes não podem ser responsabilizados.

Os fabricantes não podem ser responsabilizados. Tome nota das instruções no Capítulo "Instala-

ção" e siga os procedimentos descritos. Necessita de dois dos três ciclos de carregamen-to, utilização imprópria, ou qualquer outro com-portamento incorrecto na utilização do produto.

Para o suporte de carregamento, usar exclusivamente o adaptador de encaixe fornecido pelo fa-quer caso. bricante (ID: 23-00-1061-00 ou 23-00-1089-00). De outra forma, o telefone pode sofrer danos.

Quando funcionar com o seu telefone sem fios

É normal os acumuladores aquecerem durante o carregamento. Descarregar as baterias de tempos a tempos pro longa o tempo de vida das mesmas. Para o fazer não colocar o telefone no carregador até que as paterias esteiam quase ou mesm mente descarregadas

Para substituir as baterias

baterias Utilizar apenas baterias originais e unidades de carregamento aprovados pelo fabricante. Para esse fim, contacte o seu fornecedor ou o centro de assistência técnica.

 Se não tenciona utilizar o telefone durante a gum tempo, desligue o telefone e retire as bate Guardar as baterias à temperatura ambiente. Acima das temperaturas médias o tempo de vida das baterias em serviço tende a reduzir

Para dispor das baterias Leia, por favor, as sequintes instruções e regulamen- Os acumuladores não devem ser eliminados iunta tos relativamente à forma como utilizar as baterias: mente com o lixo doméstico. Levar as baterias para um ecoponto adequado para reciclagem

Este produto foi fabricado em conformidade com A elaboração deste produto e das informações de utilizador fornecidas foram objecto do maior cui Quando colocar o seu telefone sem fios em fun-cionamento. por quaisquer danos directos ou indirectos que Necessita de dois dos três ciclos de carregamen-Utilize apenas o carregador fornecido pelo fabrivantes do Guia de Utilizador. A responsabilidade

> Símbolo CE CE Certifica a conformidade do produto em relação aos regulamentos aplicados de acor do com a Directiva R&TTE 1999/5/CE. A declaração de conformidade completa pode ser descarregada a partir da página de Internet Aastra (ver endereço no parágrafo

"Guia do Utilizador").

· Lea siempre los documentos de usuario antes de poner su producto en funcionam Conserve la información para el usuario al al

acerca del manejo y uso del aparato. Cuando ceda su aparato a otras personas, asegúrese de adjuntar esta Guía de usuario.

Propósito y función Este producto forma parte de una solución de comunicaciones Aastra. En modo GAP también puede utilizar el aparato con sistemas de otros fabri-

Para almacenar el teléfono inalámbrico o las baterías cantes, siempre y cuando soporten el estándar Si no va a utilizar el teléfono durante un tiempo. GAP. No está permitido ningún otro uso que no cumpla con la finalidad para la que está pensado. Los productos y componentes individuales están coordinados entre sí y no deben utilizarse para otras finalidades, ni se deben sustituir por produc Para deshacerse de las baterías tos o componentes de terceros (excepto cuando No se deshaga de las baterías a través de los conconecte con otras redes, otras aplicaciones u otros tenedores de basura domésticos. Lleve las bate terminales a las interfaces proporcionadas espe-

Maneio de las baterías

Por favor, tenga en cuenta las siguientes normas e instrucciones durante el manejo de las baterías: Normas generales durante el maneio de las baterías Nunca trate de forzar o desarmar las baterías. Nunca sumerja las baterías en agua ni las arroje

cialmente para dicho propósito)

al fuego. No exponga las baterías a altas temperaturas. Cuando ponga su teléfono inalámbrico en fun-

 Utilice únicamente el paquete de baterías recar gables proporcionadas por el fabricante. Observe las instrucciones del capítulo de "Instalación" y siga los procedimientos allí descritos. Necesitará dos o tres ciclos de carga para que las

baterías alcancen un estado de carga completa. Utilice únicamente el cargador proporcionado por el fabricante. Utilice únicamente el adaptador de alimenta

ción proporcionado por el fabricante para el cargador (ID: 23-00-1061-00 o 23-00-1089-00). De otra forma, el teléfono puede dañarse.

• Es normal que las baterías se calienten cuando

están recargándose. Descargue las baterías de vez en cuando para prolongar su tiempo de vida útil. Para hacerlo

Dette produkt indgår som en del af Aastra kom-

descargarse de la página Web de Aastra (la direción está especificada en el apartado "Información para el usuario").

povoleno.

Účel a funkce Tento výrobek je součástí komunikačního řešení Aastra. V režimu GAP může být zařízení provozo ván na systémech jiných výrobců za předpokla du, že podporují standardní GAP. Jakékoli jiné použití není v souladu s účelem použití a není

nebo komponenty třetích stran (kromě připojo vání jiných autorizovaných sítí, aplikací a terminálů k rozhraním instalovaným konkrétně pro tento účel). Zacházení s bateriemi

. Jednotlivé výrobky a komponenty jsou plně

ani nesmí být nahrazeny výrobky třetích stran

kompatibilní a nesmí se používat pro jiné účely

Při zacházení s bateriemi dodržujte následující pra vidla a nařízení: Obecná pravidla pro zacházení s bateriem Nikdy nemanipulujte ani nedemontujte bate-

Baterie nikdy neponořujte do vody, ani je neházeite do ohně.

 Nevystavujte baterie vysokým teplotám Při zprovoznění bezdrátový telefonu Používejte pouze sadu baterií od výrobce. Přečtěté si instrukce v kapitole "Instalace" a postupuite podle popsaného postupu.

dvou až třech nabíjecích cyklech.

• U nabíjecí základny používejte pouze napájecí adaptér dodávaný výrobcem (ID: 23-00-1061-00 nebo 23-00-1089-00). Jinak může dojít k poškození telefonu Při používání bezdrátový telefonu Je běžné, že baterie se při nabíjení zahřívají.

 Pro prodloužení životnosti baterie občas vybij te. Abvste tak učinili, nevracejte telefon do

nabíjecí základny, dokud se baterie úplně či

téměř úplně nevybijí

Baterie se do stavu plného nabití dostanou po

Používejte pouze nabíjecí zařízení od výrobce.

Pro výměnu baterií Před vyjmutím baterií vypněte bezdrátový

telefon. Používejte pouze originální baterie a nabíjeci články schválené výrobcem. Abyste tak učinili,

Pro uskladnění bezdrátový telefonu nebo bateri Pokud po nějakou dobu nechcete telefon používat, vypněte ho a vyiměte akumulátor. Baterie uskladněte v pokojové teplotě. Vyšší

kontaktujte vašeho dodavatele nebo servisní-

ho technika.

než průměrné teploty snižují životnost baterií. Pro likvidaci baterií Baterie nevyhazujte spolu s vaším běžným odpa-

dem. Odneste baterie na vhodné sběrné místo k

Vyloučení odpovědnosti Tento produkt byl vyroben v souladu s požadavky na kvalitu ISO 9001. Tento výrobek a s ním související uživatelské informace byly vytvořeny s maximální péčí. Funkce výrobku byly testovány a schváleny po testech naprosté shody. Není ale možné napros to vyloučit chyby. Výrobci neisou zodpovědní za žádnou přímou či nepřímou škodu, která může

nevhodným použitím nebo jakýmkoli jiným nevhodným chováním vůči výrobku. Případná rizika jsou popsána na odpovídajících místech v uživátelských informacích. V káždém případě je vyloučena zodpovědnost za ztrátu zisku. Značka CE
Tato značka představuje certifikaci shody

produktu s platnými nařízeními v souladu

se směrnicí R&TŤE 1999/5/EC. Úplné znění

. Aastra domovské stránky (adresa je uvede

prohlášení o shodě si můžete stáhnout z

na v odstavci "Uživatelské informace").

být způsobena nesprávným zacházením,

Tarkoitus ja toiminta Tämä tuote on osa Aastra-viestintäratkaisua. GAPtilassa puhelinta voi käyttää myös muiden valmistajien järjestelmissä, jos ne tarjoavat tuen GAP-

standardille. Muu käyttö ei vastaa käyttötarkoituksia ja on kiellettyä. Yksittäiset tuotteet ja osat ovat keskenään yhteen sopivia, eikä niitä saa käyttää muihin tarkoituksiin tai korvata kolmansien osapuolien tuotteilla tai osilla (lukuun ottamatta muiden valtuutettujen verkkojen, sovellusten ja puhelinten yhdistäm seksi erityisesti kyseiseen käyttöön tarkoitettuihin

Akkujen käytöstä

Huomio seuraavat säännöt ja suositukset akkujen Yleiset säännöt akkuien käytöstä Akkuja ei saa purkaa/avata.

 Käytä vain valmistajan toimittamaa akkupakettia. Huomio käyttöohjeiden kohta "asennus" ja seuraa annettuja ohjeita. Uusien akkujen täysi suorituskyky saavutetaan

Langattoman puhelimen asettam

Käytä vain valmistaian lataustelinettä. Käytä lataustelineessä vain valmistajan toimitta

· Jos et käytä puhelintasi pitkään aikaan, sammu

ta puhelin ja ota akkupaketti pois Säilytä akut huoneenlämmössä. Edellä mainitul-

Älä upota akkupakettia veteen tai heti tuleen. Älä altista akkuja suuriin lämpötiloihin

vasta kahden tai kolmen täydellisen lataus- ja purkukerran jälkeen

maa virtalähdettä (ID: 23-00-1061-00 tai 23-00-1089-00). Muuten akku voi vahingoittua. Langattoman puhelimen käyttö Akut saattavat lämmetä latauksen aikana: se on

normaalia ja täysin vaaratonta. Käyttämällä akut aika ajoin tyhjäksi pidennät ak kujen käyttöikää. Tehdäksesi niin, älä laita langatonta puhelinta lataukseen ennen kuin akku Akkujen vaihto

Sammuta langaton puhelin ennen kuin vaihdat

 Käytä ainoastaan alkuperäisiä akkuia sekä valmistajan hyväksymiä latauslaitteita. Tehdääksesi niin, ota yhteys toimittajallesi tai huoltopistee

Langattoman puhelimen akkupaketin säilyttä

la hoito-ohjeilla pidennät akkujen käyttöikää. Akkupakettien hävittäminen Älä heitä akkuja kaatopaikkajätteen sekaan. Vie akut asianmukaiseen keräyspisteeseen kierrätet

en mukaan. Tämä tuote ja sen mukana toimitetut tiedot on tuotettu noudattaen erittäin suurta huolellisuutta. Tuotteen toiminnot on testattu ja hyväksytty kattavien luotettavuustestien jälkeen. Tästä huoli matta virheiden mahdollisuutta ei voida täysin pois sulkea. Valmistaja ei ole vastuussa tuotteelle suoraan tai välillisesti aiheutuneesta vahingosta, mikäli tuotetta tai sen osaa on käsitelty ohieiden vastaisesti, väärin tai muuten vahinkoa aiheuttaen. Mahdollisista vaaroista puhuttaessa viitataan aina käyttöohieen vastaavaan kohtaan. Vastuu

sista menetyksistä ei koskaan ole valmistajan tai myyjän. CE-merkintä Merkintä vahvistaa, että tuote vastaa R&TTE 1999/5/EY -direktiivin mukaisia määräyksiä. Täydellinen vaatimustenmu kaisuusvakuutus voidaan ladata kotisivulta

Aastra (katso osoite kappaleesta "Käyttäjä-

Formål og funksjon Ønsker du å bytte ut batteriene Dette produktet inngår i en Aastra kommunikasjonsløsning. I GAP modus kan enheten benyttes

andre systemer, så langt de støtter GAP standaren. All annen bruk overholder ikke påtenkt formål, og er ikke tillatt. De enkelte produktene og komponentene er fullt kompatible og må ikke brukes til andre formål eller erstattes av tredjeparts produkter eller komponenter (med unntak av når du kobler andre autori-

Vennligst legg merke til følgende henvisn aler vedr. håndtering av batteriene: Generelle henvisninger vedr. håndtering av batterie Manipuler aldri batterier eller ta de fra hverandre.

Når du tar i bruk din trådløs telefor Bruk kun de oppladbare batteriene som følger med i leveringen Legg merke til kapitel "Installasjon" og følg in-

 Bruk kun original strømadapter som følger med batteriladeren (ID: 23-00-1061-00 eller 23-00-1089-00). Ellers kan telefonen bli ødelagt.

Mens du bruker din trådløs telefon Det er normalt at batteriene blir varme når de lades opp. Batteriene bør av og til utlades helt for å øke levetiden. Ikke sett telefonen alltid i ladeholderen Vent til batteriene er delvis eller helt tomme. For å gjøre dette plasser ikke telefonen i laderen før

batteriene er helt eller nesten utladet.

Skru av trådløs telefonen før du tar ut batteriene Bruk kun orginale batterier og lade enheter godkjent av produsent. For å gjøre dette, kon takt din leverandør. For å lagre trådløs telefonen eller batteriene

av telefonen og ta ut batteriene. Oppbevar batteriene i romtemperatur. For varn temperatur reduserer levetiden til batteriene. Hvis du må kassere batteriene Ikke kast batteriene sammen med husholdnings

avfallet ditt. Ta med deg batteriene til en gjenvin Utelukkelse av ansvar Dette produktet er produsert i samsvar med ISO 9001 kvalitetskrav.

skal ikke være ansvarlige for enhver direkte eller indirekte skade som påføres av uriktig håndtering uriktig bruk eller andre feilaktige handlinger på produktet. For henvisning til mulige farer se tilsva rende side i bruksanvisning. Garantiansvar for tap

Formål og funktion

munikationsløsninger. I GAP tilstand kan udstyr også benyttes på andre typer telefoncentraler, for udsat disse understøtter GAP standarden. Al anden brug af telefonen, som ikke er tiltænkt, er ikke tilladt. De enkelte produkter og komponenter er fuldt kompatible og må ikke anvendes til andre formål eller udskiftes med tredjepartsprodukter eller djepartskomponenter (undtagen i forbindelse

applikationer og terminaler til de interfaces, som er leveret specifikt til dette formål). Håndtering af batterierne Bemærk venligst følgende regler ved håndtering af hatterier.

Generelle regler ved brug af batterie Foretag aldrig indgreb eller adskillelse af batte Nedsænk aldrig batterierne i vand, og kast dem aldrig i ild eller ovn. Udsæt aldrig batterierne for høje temperaturer. Klargør din trådløse telefon

med tilslutning af andre autoriserede netværker.

telefon producenten. Se, og følg instruktionerne i afsnittet "Installation". Det tager to til tre opladninger af batterierne, før batterierne er oppe på optimal ydelse. Anvend kun ladestationer der er leveret af fabri

Anvend kun den originale strømforsyning til ladestationen (ID: 23-00-1061-00 eller 23-00-1089-00). Hvis dette ikke overholdes kan telefo

erne. For af gøre dette, undlader du at sætte te

lefonen til opladning, indtil batterierne er helt

eller næsten helt afladt.

Når du anvender din trådløse telefor Det er ganske normalt, at batterierne bliver varne under opladningen. Sørg for, at batterierne bliver afladt en gang imellem. Dette vil forlænge levetiden på batteri

Udskiftning af batterierne Sluk trådløse telefonen, inden du fierner batteri-

Anvend kun batterier og ladestationer der er godkendt og afprøyet af producenten. Nye batterier kan du få hos leverandører Opbevaring af den trådløse telefon eller af hat-Hvis du ikke skal bruge din telefon i en længer

eriode, sluk telefonen, og tag batterierne ud Opbevar batterierne i rumtemperatur. Hvis bat terierne opbevares over gennemsnitstemperatur, kan det afkorte batteriernes levetid.

Bortskaffelse af batterier Batterierne må ikke smides ud sammen med husholdningsaffaldet. Aflever batterierne på den kommunale genbrugstation eller lignende sted, så de kan genvindes

Ansvarsfraskrivelse Dette produkt er produceret i overensstemmelse med kvalitetskriterierne i ISO 9001 Dette produkt og de medfølgende brugeroplysninger er fremstillet/udarbejdet med den største omhu. Produktets funktioner er kontrolleret og godkendt efter omfattende godkendelsesafprøv Anvend kun originale batterier der er leveret fra ninger, Alligevel kan feil ikke helt udelukkes, Producenten er ikke ansvarlig for eventuelle direkte eller indirekte beskadigelser, som opstår på grund

af ukorrekt håndtering, ukorrekt anvendelse eller

anden forkert adfærd i forbindelse med et pro-

dukt. Mulige risici er nævnt i de relevante afsnit i betjeningsvejledningen. Ansvar for tabt fortjeneste fraskrives i alle tilfælde.

**CE-mærkning**Denne bekræfter overensstemmelse af produktet med reglerne i EU-direktiv 1999, 5/EF om radio- og teleterminaludstyr. Hele overensstemmelseserklæring kan down-

oades fra vores Aastra hjemmeside (Adres-

se se afsnit "Brugerinformation").

чению и недопустимо.

Назначение и функции Это устройство является частью коммуника онной системы Aastra. В режиме GAP оно может также работах в системах иных производ телей, если те поддерживают стандарт GAP. Любое другое использование не отвечает назна

стью совместимы друг с другом и не должны использоваться в других целях или заменяться на устройства или компоненты сторонних про изводителей (за исключением случаев подсоединения других санкциониро приложений и терминалов к специально созданным интерфейсам

Обращение с аккумуляторами

ратур.

от изготовителя

полностью разряжен

Отдельные устройства и компоненты полно

Общие правила обращения с аккумул Никогда не вскрывать аккумуляторы • Не погружать аккумуляторы в воду и не бросать в огонь. • Не подвергать их действию высоких темпе

В обращении с аккумуляторами придержи-

ваться следующих правил и требований:

• Пользоваться только оригинальными аккумуляторами от изготовителя. • Следовать указаниям главы "Инсталляция описанным там приемам работы. Полную емкость аккумулятор достигает только через два-три цикла зарядки.

• Пользоваться только зарядным устройством

(ID: 23-00-1061-00 или 23-00-1089-00). В про-

от времени разряжайте их. С этой целью не ставить телефон обратно в гнездо для заряд-

ки пока он не будет полностью или почти

• Для зарядного устройства использовать

При подключении беспроводного телефон

При эксплуатации беспроводного телефона Нагревание аккумуляторов во время зарядки - явление совершенно нормальное. Чтобы удлинить срок службы батареи, время

Пользоваться только оригинальными акку муляторами и зарядными устройствами от изготовителя. Если нужно, свяжитесь с пос тавщиком или работником сервиса. Хранение телефона или аккумуляторов

Vтилизация аккумуляторов Батареям не место в бытовых отходах. Батареи тправлять для утилизации в специальные цен

Данное изделие выпускается согласно дирек-

Если телефон не будет использоваться некото

рое время, выключить его и вынуть батарею.

тивам по качеству ISÓ 9001 Само изделие и информация для пользователей выполнены со всей возможной тщательностью. Работа изделия проверена и признана отвечающей требованиям после проведения

**Маркировка символом СЕ**Такая маркировка удостоверяет соот-

исключена ответственность за неполуч

ветствие изделия требован емым согласно Директиве R&TTE 1999/5/ ЕС. Полный текст декларации соответствия можно сгрузить с сайта Aastra (ссылку см. в подразделе "Пользовательская

należy upewnić się, że wszystkie informacje dla

użytkownika zostały doń dołączone. Cel i funkcja Niniejszy produkt należy do grupy rozwiazań komunikacyjnych Aastra. Úrządzenie może również działać w trybie GAP z systemami innych producenów, pod warunkiem że obsługują one standard GAP. Użytkowanie urzadzenia w jakikolwiek inny

sposób jest niezgodne z jego przeznaczeniem i nie dopuszczalne. . Poszczególne produkty i podzespoły są w pełni kompatybilne i nie można ich używać do innych celów bądź wymieniać na produkty lub podzespoły wytwarzane przez producentów zewnetrznych (za wyjątkiem sytuacji, w której inne autoryzowane sieci, aplikacje i terminale podłacza się do interfeisów

osób postępowania z akumulatoram Należy bezwzględnie przestrzegać poniższych zasad i przepisów dotyczących akumulatoróv Ogólne zasady postepowania z akumulatoram

Nie zanurzać akumulatorów w wodzie ani nie wrzucać ich do ognia. Nie wystawiać akumulatorów na działanie wyso-

opisana w tym rozdziale. Aby akumulatory osiągnęły stan pełnego naładowania. należy poddać je dwom lub trzem pełnym

dzenia. W przeciwnym wypadku telefon może ulec uszkodzeniu Eksploatacia mikrotelefonu Nagrzewanie się akumulatorów podczas ładowa

00-1089-00) dostarczony przez producenta urzą-

wicie lub niemal całkowicie

Wymiana akumulatorów Przed wyjęciem akumulatorów telefon bezprzewodowy należy wyłaczyć. Używać wyłącznie oryginalnych, zatwierdzonych przez producenta akumulatorów i urzadzeń do ich ładowania. Aby uzyskać stosowne informacje, należy skontaktować się ze sprzedawca lub autoryzowanym punktem serwisowym Przechowywanie telefonu bezprzewodo

akumulator Akumulatory należy przechowywać w temperaturze pokojowej. Przechowywanie akumulatorów w zbyt wysokiej temperaturze może skrócić ich

Nie wyrzucać akumulatorów do śmieci. Akumulato-

ry należy zwrócić do wyspecjalizowanego punktu

Aby wyłaczyć telefon na pewien czas z eksploata-

cji, należy go wyłączyć, po czym wyjąć z niego

Wyłączenie odpowiedzialności Niniejszy produkt został wytworzony zgodnie z wytycznymi jakościowymi podanymi w normie ISO 9001. Produkt ten wyprodukowano przy uwzględnieniu surowych norm kontroli jakości, a informacje przeznaczone dla jego użytkownika sporządzono z naj wyższą starannością. Produkt i jego funkcje posiadają certyfikat nadany im na podstawie badań

Utylizacja akumulatorów

recvklinau

cie możliwości nieprawidłowej pracy urządzenia. Producenci nie ponoszą odpowiedzialności finan sowei za iakiekolwiek uszkodzenia wynikające bez pośrednio lub pośrednio z nieprawidłowej obsług urządzenia, niewłaściwego sposobu jego użytko wania bądź innego nieodpowiedniego postępowa nia z produktem. Opis potencialnych zagrożeń został ujęty odpowiednio w treści dokumentu zawie rającego informacje dla użytkownika. Odpowiedzialność z tytułu utraty zysku jest bezwzględnie wvkluczona

zgodności przeprowadzonych z wynikiem pozy-

wnym. Niemniej jednak nie wyklucza się całkow

Znak CE
Znak ten świadczy o zgodności produktu z zgodności można pobrać ze strony intern

przepisami obowiązującymi wraz z dyrekty wą R&TTE 1999/5/EC. Pełną treść deklaracji towej Aastra, której adres podano w rozdzia-

Safety Information (Aastra 600c/d) (all languages

eud-1144/1.4 — 05.2012 41-001306-00

Non gettare le batterie nella spazzatura domestica. Portarlo in un centro raccolta dove le batterie possano essere riciclate. Esclusione di responsabilità Questo prodotto è stato prodotto applicando le norme di qualità ISO 9001. Il prodotto e la corrispondente documentazione

sono stati realizzati con la massima cura. Le funzioni del prodotto sono state verificate e autoriz zate mediante numerosi test di conformità. Non è tuttavia possibile escludere completamente ogn tipo di quasto. Il costruttore non risponde di ever tuali danni diretti o indiretti dovuti ad un errato utilizzo, ad un uso non regolamentare o a qualsia si altro comportamento errato. I possibili pericoli no riferiti nella sezione corrispondente nelle in formazioni per l'utente. Si esclude in ogni caso la

Quando occorre smaltire il gruppo batterie

nsabilità per mancato guadagno. Marcatura CE 🦊 Questo prodotto è conforme ai requisit fondamentali della direttiva 1999/5/EC del Consiglio dell'Unione Europea. È possibile

scaricare il testo completo della dichiara zione di conformità dal sito web di Aastra (per l'indirizzo vedi paragrafo "Informazioni utente").

Stäng av trådlösa telefonen innan du tar ur bat

din leverantör eller servicetekniker. Förvaring av trådlösa telefon och batte Om du inte tänker använda telefonen på ett tag

Förvara batterierna i rumstemperatur. Tempera turer över medeltemperatur sänker livslängden. Kasta aldrig förbrukade batterier med hushållsavfall. Lämna in batterierna till en återvinningssta-

tetskriterium. Produkten och den relevanta bruksanvisninge har tillverkats och producerats med yttersta om sorg. Produktens funktioner har testats och blivit godkända efter omfattande konformitetsprov Dock kan fel inte helt uteslutas. Tillverkaren är ej varig för någon direkt eller indirekt skada orsa kad av fel hantering, olämplig användning eller

Möjliga risker refereras till i respektive paragraf i

oruksanvisningen. Ansvarsskyldighet angående

stämmer med reglerna i direktivet R&TTE

1999/5/EC. En komplett försäkran om öve

ensstämmelse kan laddas ned från Aastra

hemsidan (adressen finns angiven i avsnit

Härmed intygas att produken överens

tet "Användarinformation")

förlust av vinst är uteslutet.

Hou de gebruikersinformatie ergens in de buurt en neem ze ter hand telkens wanneer er zich onzekerheden in verband met de apparaat Wanneer u uw apparaat door derden laat ge-

Doel en functie Dit product is onderdeel van de Aastra commun catieoplossing. In GAP mode kan deze apparaat ook op systemen van andere merken gebruikt worden, indien zij ook deze GAP standaard onder de opzet en is dus niet toegestaan. De afzonderlijke producten en componenten zijn

volledig compatibel en moeten niet worden ge bruikt voor andere doeleinden of worden vervangen door producten of componenten van derden tenzij het is om andere goedgekeurde netwerken, accu

toepassingen en telefoons aan te sluiten op de interfaces die speciaal voor dat doel zijn bestemd). Neem notie van de volgende regels wanneer u ge-

något annat felaktigt beteende av en produkt.

bruiken, geef dan zeker eerst de nodige basisinformatie

ne sont pas entièrement ou presque entière

steunen. Elk ander gebruik komt niet overeen met

den zijn. Vervanging van de accu's Gebruik alleen originele batteriien en oplaadapparatuur die geadviseerd wordt door de leve

Indien u van plan bent het toestel langere tijd

Dit product is geproduceerd volgens het ISO 9001 Gebruik alleen de Ni-MH accu die door de leve- matie is met uiterste zorg samengesteld. De pro-

täviksi. Vastuuvapautus Tämä tuote on valmistettu ISO 9001 -laatukriteeri

Håndtering av batterier

 Ikke kast batteriene i vann eller ild. Ikke utsett batteriene for høye temperaturer.

ladning. Bruk kun ladestasjonen levert av produsent.

Først etter 2-3 oppladninger når batteriene full

Hvis du ikke bruker telefonen på en stund: Skru serte nettverk, applikasjoner og terminaler til grensesnittene spesielt for dette formålet).

> Dette produktet og brukerinformasjonen som leveres sammen med den er produsert, med meget høy nøyaktighet. Produktets funksjoner er testet og godkjent etter omfattende konformitetsteste Likevel kan ikke feil utelukkes helt. Produsentene

> > av fortjeneste skal ekskluderes i ethvert slikt tilfel Dette bekrefter produktets samsvar med orskriftene som gjelder i henhold til direktivet 1999/5/EC. Hele samsvarserklæringer

kan lastes ned fra Aastra hjemmesider (adressen finner du i avsnittet "Brukerinformasion").

Для замены аккумуляторов Перед изъятием аккумуляторов выключить телефон.

. ить аккумулятор при комнатной темпе ратуре. Температуры выше средних ведут к сокращению срока службы батареи

Исключение ответственности

всеобъемлющих испытаний. Тем не менее пол ностью исключить неисправности невозможно . Изготовители не несут ответственности за любой прямой или косвенный ущерб, который может быть вызван неправильным обращени ем, пользованием либо любыми другими нена длежащими действиями в отношении того или иного компонента изделия. Возможные опас ности указаны в соответствующих местах ин-

формации для пользователей. В любом случае

przewidzianych specjalnie do tego celu)

kich temperatur. Vłączanie mikrotelefon Należy używać wyłacznie baterii akumulatorowe dostarczonej przez producenta urządzenia.

Zwrócić uwage na wskazówki zawarte w rozdzia-

le "Instalacja" i postępować zgodnie z procedurą

Do ładowania akumulatorów należy używać wyłącznie ładowarki dostarczonej przez producenta urzadzenia. Ładowarka powinna być zasilana wyłacznie przez zasilacz wtykowy (nr art.: 23-00-1061-00 lub 23-

nia iest ziawiskiem normalnym Aby wydłużyć żywotność akumulatorów, należy od czasu do czasu dopuścić do ich rozładowania

W tym celu nie należy wkładać telefonu do ładowarki. zanim akumulatory nie rozładują się całko

le "Informacje dla użytkownika urządzenia".